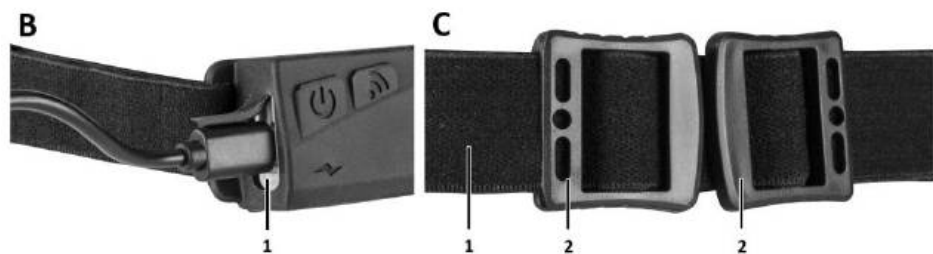


# NEO TOOLS



PL  
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)  
LATARKA CZOŁOWA: 99-097

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.**

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA  
UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

**PRZECZYTAJ UWAGNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZĄCZ.**

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Latarki nie można w żaden sposób modyfikować lub przerabiać.
- Latarki nie należy używać w miejscach zagrożenia wybuchem gazów.
- Nie kierować strumienia światła bezpośrednio w oczy, grozi to chwilową ślepotą a przy dłuższej ekspozycji może doprowadzić do nieodwracalnych wad wzroku lub jego utraty.

**UWAGA!**

**Dzieci poniżej 6 roku życia nie powinny używać tego produktu bez nadzoru osoby dorosłej.**

**PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA**



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Produkt zgodny z normami Europejskimi
3. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
4. Produkt zgodny z dyrektywą RoHS

**OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Włacznik zmiana trybu świecenia
2	Światło czołowe COB
3	Włacznik sensora ruchu
4	Lampka statusu ładowania latarki
5	Indukcyjny sensor czujnika ruchu
6	Indukcyjny sensor czujnika ruchu
7	Światło boczne XPE

\* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

**PRZEZNACZENIE**

Latarka czołowa jest bezprzewodowym przenośnym, źródłem światła. Latarka posiada 5 różnych trybów świecenia oraz funkcję detekcji ruchu. Źródło światła pełnią energooszczędne diody LED, odporne na udary mechaniczne. Pomocna w sytuacjach gdy istnieje konieczność doświetlenia miejsca pracy, drogi ale potrzebujemy mieć wolne ręce. Znakomicie spisze się w czasie porządkowania piwnicy czy strychu, w czasie wypraw pod namiot.

**INSTRUKCJA ŁADOWANIA**

Czas ładowania latarki czołowej wynosi 2,5 godziny może zapewnić do 6,5 godzin światła w zależności od trybu. Akumulator jest częściowo naładowany, można z nich korzystać od razu zaleca się jednak pełne naładowanie akumulatora po zakupie. Akumulator należy ładować zanim zostanie całkowicie rozładowany. Po całkowitym naładowaniu należy odłączyć latarkę od portu USB. Akumulatory należy trzymać z dala od ekstremalnych temperatur, zwłaszcza ciepła.

Aby naładować latarkę należy podłączyć dołączony kabel do źródła zasilania oraz do portu USB w latarce. Złącze USB rys. B1, jest w pełni kompatybilne z różnymi źródłami prądu takimi jak: laptopy, zasilacze do smartfonów, ładowarki samochodowe itp. Czas ładowania może się różnić w zależności od źródła ładowania. Rozpoczęcie ładowania latarki jest sygnalizowane poprzez zapalenie się czerwonej diody rys. A4. Naładowanie jest sygnalizowane poprzez zmianę koloru diody na zielony ciągły. W czasie ładowania latarki nie będzie ona działała.

**ZMIANY TRYBU ŚWIECENIA**

- Naciśnięcie przycisku rys. A1 1 raz: świecenie lampy czołowej COB z mocą 100%
- Naciśnięcie przycisku rys. A1 2 raz: świecenie lampy czołowej COB z mocą 40%
- Naciśnięcie przycisku rys. A1 3 raz: świecenie lampy bocznej XPE z mocą 100%
- Naciśnięcie przycisku rys. A1 4 raz: lampy bocznej XPE z mocą 100%
- Naciśnięcie przycisku rys. A1 5 raz: wyłączenie lampy.
- Naciśnięcie przycisku rys. A1 przez 2 sekundy uruchamia światło stroboskopowe obu źródeł światła na pełnej mocy.
- Naciśnięcie przycisku rys. A2: uruchamia indukcyjny czujnik ruchu.

**INDUKCYJNY CZUJNIK SENSORA RUCHU**

Indukcyjny czujnik ruchu działa w każdym trybie świecenia oprócz światła stroboskopowego. Czujnik indukcyjny ma czułość do 5 cm. Aby czujnik działał sensory rys. A5 oraz rys. A6 nie mogą być zasłonięte. Działanie sensora ruchu jest sygnalizowane świeceniem się lampki statusu rys. A4 kolorem zielono czerwonym.

Latarka jest wyposażona w elastyczny regulowany pasek rys. C1 oraz rys. C2, umożliwiający instalację na głowie. Po założeniu latarki na głowę należy wyregulować ją w taki sposób aby trzymała się wystarczająco mocno, ale by nie stwarzało to dyskomfortu użytkownikowi.

**KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**


Nie wolno dopuścić do całkowitego rozładowania latarki. Przechowywać w suchym miejscu. Nie narażać latarki na zbyt niskie oraz zbyt wysokie temperatury. Nie pozostawiać latarki na bezpośrednie światło słoneczne.

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:**

- Latarka czołowa
- Przewód USB do ładowania

Parametr	Wartość
Nr katalogowy	99-097
Źródło światła	XPE + COB LED
Moc światła	350 lm
Materiał	guma
Waga	95 g
Wymiary	70x32x22
Stopień ochrony	IPX4
Czas pracy	3 - 6,5 godz.
Czas ładowania	2,5 godz.
Port ładowania	USB typ C
Napięcie i pojemność akumulatora	3,7V/1200 mAh
Ilość źródeł światła	2
99-097 oznaczka zarówno typ oraz określenie maszyny	

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

 Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje

nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

#### GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



#### Deklaracja zgodności UE

**Producent:** Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Latarka czołowa LED

**Model:** 99-097

**Nazwa handlowa:** NEO TOOLS

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektro magnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

Oraz spełnia wymagania norm:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-04-18

### EN ORIGINAL (OPERATING) MANUAL HEAD TORCH: 99-097

**NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.**

#### SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

##### NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

**READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

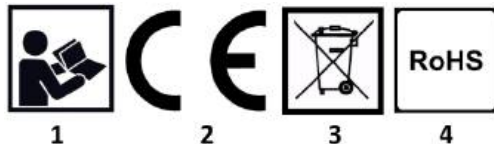
#### SAFETY RULES

- The torch cannot be modified or altered in any way.
- The torch should not be used in areas where there is a risk of gas explosions.
- Do not direct the light beam directly into the eyes; this risks temporary blindness and, with prolonged exposure, can lead to irreversible visual impairment or loss of vision.

#### NOTE!

**Children under 6 years of age should not use this product without adult supervision.**

#### PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Product in accordance with European standards
3. Do not dispose of with household waste
4. RoHS compliant product

#### DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	On/Off switch
2	COB headlamp
3	Motion sensor switch
4	Torch charging status light
5	Inductive motion sensor
6	Inductive motion sensor
7	XPE sidelight

\* There may be differences between the graphic and the actual product

#### PURPOSE

The head torch is a wireless portable, light source. The torch has 5 different light modes and a motion detection function. The source of light is provided by energy-saving LEDs, resistant to mechanical impact. Helpful when you need to illuminate the workplace or the road, but need to have your hands free. Ideal for tidying up the cellar or attic and for camping trips.

#### LOADING INSTRUCTION

The charging time of the head torch is 2.5 hours can provide up to 6.5 hours of light depending on the mode. The battery is partially charged and can be used immediately, however it is recommended to fully charge the battery after purchase. The battery should be charged before it is completely discharged. Once fully charged, disconnect the torch from the USB port. Keep batteries away from extreme temperatures, especially heat.

To charge the torch, connect the supplied cable to a power source and to the USB port on the torch. USB connector **fig B1**, is fully compatible with various power sources such as laptops, smartphone power supplies, car chargers etc. Charging time may vary depending on the charging source.

The start of charging of the torch is signalled by the red LED **Fig. A4 lighting up**. Charging is signalled by the LED changing to continuous green. While the torch is charging, it will not operate.

#### CHANGING THE LIGHTING MODE

- Press pushbutton **Fig. A1** 1 time: COB headlamp illuminated at 100% power
- Press pushbutton **Fig. A1** 2 times: COB headlamp illuminated at 40% power
- Press button **Fig. A1** 3 times: XPE side lamp illuminated at 100% power
- Press button **Fig. A1** 4 times: side lamp XPE at 100% power
- Press button **Fig. A1** 5 times: lamps only.
- Pressing the **Fig. A1** button for 2 seconds activates the strobe light of both light sources at full power.
- Pressing the button **Fig. A2**: activates the inductive movement sensor.

#### INDUCTIVE MOTION SENSOR

The inductive motion sensor works in every light mode except strobe light. The inductive sensor has a sensitivity of up to 5 cm. For the sensor to work, the sensors **Fig. A5** and **Fig. A6** must not be covered. The operation of the motion detector is indicated by the green-red status lamp in **Fig. A4**.

The torch is equipped with an elastic adjustable strap **fig. C1** and **fig. C2** for installation on the head. Once the torch is placed on the head, it should be adjusted so that it is held tightly enough but does not create discomfort for the user.

#### MAINTENANCE AND STORAGE

The torch must not be allowed to discharge completely. Store in a dry place. Do not expose the torch to temperatures that are too low or too high. Do not leave the torch in direct sunlight.

#### KIT CONTENTS:

- Head torch
- USB charging cable

Parameter	Value
Catalogue no.	99-097
Light source	XPE + COB LED
Light output	350 lm
Material	rubber
Weight	95 g
Dimensions	70x32x22
Degree of protection	IPX4
Working time	3 - 6.5 hours.
Charging time	2.5 hrs.
Charging port	USB type C
Battery voltage and capacity	3.7V/1200 mAh
Number of light sources	2
99-097 indicates both the type and the designation of the machine	

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

#### WARRANTY AND SERVICE

The warranty terms and conditions as well as a description of the complaint procedure are contained in the enclosed Warranty Card. Central Service GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna St. tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warsaw e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Network of Service Points for warranty and post-warranty repairs available on the online platform [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Scan the QR code and go to [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk)



#### EU Declaration of Conformity

**Manufacturer:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** LED head torch

**Model:** 99-097

**Trade name:** NEO TOOLS

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU**

And meets the requirements of the standards:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-04-18

DE

**ORIGINAL (BETRIEBS-)HANDBUCH  
KOPFLAMPE: 99-097**

**HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.**

#### BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

##### HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

#### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Der Brenner darf in keiner Weise modifiziert oder verändert werden.
- Der Brenner sollte nicht in Bereichen verwendet werden, in denen die Gefahr einer Gasexplosion besteht.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen; es besteht die Gefahr einer vorübergehenden Erblindung, die bei längerer Exposition zu irreversiblen Sehstörungen oder zum Verlust des Sehvermögens führen kann.

## HINWEIS!

Kinder unter 6 Jahren sollten dieses Produkt nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

## PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Das Produkt entspricht den europäischen Normen
3. Nicht über den Hausmüll entsorgen
4. RoHS-konformes Produkt

## BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Ein/Aus-Schalter
2	COB-Scheinwerfer
3	Bewegungssensor-Schalter
4	Taschenlampen-Ladestatusleuchte
5	Induktiver Bewegungssensor
6	Induktiver Bewegungssensor
7	XPE-Seitenlicht

\* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

## ZWECK

Die Kopftaschenlampe ist eine kabellose, tragbare Lichtquelle. Die Taschenlampe verfügt über 5 verschiedene Lichtmodi und eine Bewegungserkennungsfunktion. Die Lichtquelle besteht aus energiesparenden LEDs, die resistent gegen mechanische Einwirkungen sind. Hilfreich, wenn Sie den Arbeitsplatz oder die Straße ausleuchten müssen, aber die Hände frei haben wollen. Ideal zum Aufräumen des Kellers oder Dachbodens und für Campingausflüge.

## VERLADEINSTRUKTION

Die Ladezeit der Kopftaschenlampe beträgt 2,5 Stunden und kann je nach Modus bis zu 6,5 Stunden Licht liefern. Der Akku ist teilweise geladen und kann sofort verwendet werden, es wird jedoch empfohlen, den Akku nach dem Kauf vollständig aufzuladen. Der Akku sollte aufgeladen werden, bevor er vollständig entladen ist. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, trennen Sie die Taschenlampe vom USB-Anschluss. Halten Sie die Batterien von extremen Temperaturen fern, insbesondere von Hitze. Um die Taschenlampe aufzuladen, schließen Sie das mitgelieferte Kabel an eine Stromquelle und an den USB-Anschluss der Taschenlampe an. Der USB-Anschluss **B1** ist mit verschiedenen Stromquellen wie Laptops, Smartphone-Netzteilen, Autoladegeräten usw. voll kompatibel. Die Ladezeit kann je nach Ladequelle variieren. Der Beginn des Ladevorgangs der Taschenlampe wird durch das Aufleuchten der roten LED (**Abb. A4**) signalisiert. Der Ladevorgang wird dadurch signalisiert, dass die LED dauerhaft grün leuchtet. Während des Ladevorgangs ist die Taschenlampe nicht betriebsbereit.

## ÄNDERN DES BELEUCHTUNGSMODUS

- Drucktaste **Abb. A1** 1 Mal drücken: COB-Scheinwerfer leuchtet mit 100% Leistung
- Drucktaste **Abb. A1** 2 Mal drücken: COB-Scheinwerfer leuchtet mit 40% Leistung
- Taste **Abb. A1** 3 Mal drücken: XPE-Seitenlampe leuchtet mit 100% Leistung
- Taste **Abb. A1** 4 Mal drücken: Seitenlampe XPE auf 100% Leistung
- Taste **Abb. A1** 5 Mal drücken: nur Lampen.
- Wenn Sie die Taste **Fig. A1** 2 Sekunden lang drücken, wird das Stroboskoplicht beider Lichtquellen mit voller Leistung aktiviert.

- Durch Drücken der Taste **Abb. A2**: wird der induktive Bewegungsmelder aktiviert.

## INDUKTIVER BEWEGUNGSSENSOR

Der induktive Bewegungssensor funktioniert in jedem Lichtmodus außer Stroboskoplicht. Der induktive Sensor hat eine Empfindlichkeit von bis zu 5 cm. Damit der Sensor funktioniert, dürfen die Sensoren **Abb. A5** und **Abb. A6** nicht abgedeckt werden. Der Betrieb des Bewegungsmelders wird durch die grün-rote Statuslampe in **Abb. A4** angezeigt.

Die Taschenlampe ist mit einem elastischen, verstellbaren Band ausgestattet (**Abb. C1** und **C2**), das am Kopf befestigt wird. Sobald die Taschenlampe am Kopf angebracht ist, sollte sie so eingestellt werden, dass sie fest genug gehalten wird, aber keine Unannehmlichkeiten für den Benutzer verursacht.

## WARTUNG UND LAGERUNG

Der Brenner darf sich nicht vollständig entladen. Lagern Sie sie an einem trockenen Ort. Setzen Sie die Taschenlampe keinen zu niedrigen oder zu hohen Temperaturen aus. Lassen Sie die Taschenlampe nicht im direkten Sonnenlicht liegen.

## KIT INHALT:

- Kopf-Taschenlampe
- USB-Ladekabel

Parameter	Wert
Katalog-Nr.	99-097
Lichtquelle	XPE + COB-LED
Lichtleistung	350 lm
Material	Gummi
Gewicht	95 g
Abmessungen	70x32x22
Grad des Schutzes	IPX4
Arbeitszeiten	3 - 6,5 Stunden.
Aufladezeit	2,5 Std.
Anschluss zum Aufladen	USB Typ C
Batteriespannung und -kapazität	3,7V/1200 mAh
Anzahl der Lichtquellen	2
99-097 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

## SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die "Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), darunter u.a. der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

## GARANTIE UND SERVICE

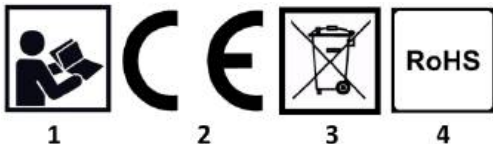
Die Garantiebedingungen sowie eine Beschreibung des Reklamationsverfahrens sind in der beiliegenden Garantiekarte enthalten.

Zentraler Dienst GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna St. Tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warschau E-Mail [b1ok@gtxservice.com](mailto:b1ok@gtxservice.com)  
Netz von Servicestellen für Garantie- und Nachgarantiereparaturen auf der Online-Plattform [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Scannen Sie den QR-Code und gehen Sie zu [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk)





## ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



### EU-Konformitätserklärung

**Hersteller:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produkt:** LED-Kopftaschenlampe

**Modell:** 99-097

**Handelsname:** NEO TOOLS

**Seriennummer:** 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

**Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit**

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU**

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-**

**3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden. Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur

Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterszeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-04-18

RU

### ОРИГИНАЛЬНОЕ (ЭКСПЛУАТАЦИОННОЕ) РУКОВОДСТВО ГОЛОВНОЙ ФОНАРЬ: 99-097

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.**

### ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Ресак не может быть модифицирован или изменен каким-либо образом.

- Ресак не следует использовать в местах, где существует опасность взрыва газа.

- Не направляйте луч света прямо в глаза; это чревато временной слепотой, а при длительном воздействии может привести к необратимому ухудшению или потере зрения.

### ВНИМАНИЕ!

Дети младше 6 лет не должны использовать этот продукт без присмотра взрослых.

1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Продукт в соответствии с европейскими стандартами
3. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
4. Продукт, соответствующий требованиям RoHS

### ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства обозначены следующей нумерацией показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Переключатель включения/выключения
2	СОВ фара
3	Выключатель с датчиком движения
4	Индикатор состояния зарядки фонаря
5	Индуктивный датчик движения
6	Индуктивный датчик движения
7	Боковой свет XPE

\* Возможны различия между графическим изображением и реальным продуктом

### ЦЕЛЬ

Налобный фонарик - это беспроводной портативный источник света. Фонарь имеет 5 различных режимов освещения и функцию обнаружения движения. Источником света служат энергосберегающие светодиоды, устойчивые к механическим воздействиям. Полезен, когда нужно осветить рабочее место или дорогу, но при этом необходимо, чтобы руки были свободны. Идеально подходит для наведения порядка в подвале или на чердаке, а также для походов.

### ПОГРУЗОЧНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Время зарядки налобного фонаря составляет 2,5 часа, он может обеспечить до 6,5 часов света в зависимости от режима. Аккумулятор заряжен частично и может быть использован сразу, однако рекомендуется полностью зарядить аккумулятор после покупки. Зарядка аккумулятора следует до его полной разрядки. После полной зарядки отсоедините фонарь от USB-порта. Храните аккумуляторы вдали от экстремальных температур, особенно от жары.

Для зарядки фонаря подключите прилагаемый кабель к источнику питания и к порту USB на фонаре. USB-разъем **fig B1** полностью совместим с различными источниками питания, такими как ноутбуки, блоки питания смартфонов, автомобильные зарядные устройства и т.д. Время зарядки может отличаться в зависимости от источника зарядки. О начале зарядки фонаря сигнализирует загорание красного светодиода **рис. A4**. О зарядке сигнализирует переход светодиода в непрерывный зеленый цвет. Пока фонарь заряжается, он не будет работать.

### ИЗМЕНЕНИЕ РЕЖИМА ОСВЕЩЕНИЯ

- Нажмите кнопку **рис. A1** 1 раз: фара СОВ горит на 100% мощности
- Нажмите кнопку **рис. A1** 2 раза: фара СОВ горит на 40% мощности
- Нажмите кнопку **рис. A1** 3 раза: боковая лампа XPE горит на 100% мощности
- Нажмите кнопку **рис. A1** 4 раза: боковая лампа XPE на 100% мощности
- Нажмите кнопку **Рис. A1** 5 раз: только лампы.
- Нажатие кнопки **рис. A1** в течение 2 секунд активирует стробоскоп обоих источников света на полную мощность.
- Нажатие кнопки **Рис. A2**: активирует индуктивный датчик движения.

## ИНДУКТИВНЫЙ ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ

Индуктивный датчик движения работает в любом режиме освещения, кроме стробоскопа. Индуктивный датчик имеет чувствительность до 5 см. Чтобы датчик работал, датчики **Рис. А5** и **Рис. А6** не должны быть закрыты. Работа датчика движения отображается зелено-красной лампой состояния на рис. А4.

Фонарь оснащен эластичным регулируемым ремешком **рис. С1** и **рис. С2** для установки на голову. После установки фонаря на голову его следует отрегулировать так, чтобы он держался достаточно плотно, но не создавал дискомфорта для пользователя.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Нельзя допускать полной разрядки резака. Храните в сухом месте. Не подвергайте резак воздействию слишком низких или слишком высоких температур. Не оставляйте резак под прямыми солнечными лучами.

## СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Головной фонарь
- USB-кабель для зарядки

Параметр	Значение
Каталог №.	99-097
Источник света	XPE + COB LED
Световой поток	350 лм
Материал	резина
Вес	95 g
Размеры	70x32x22
Степень защиты	IPX4
Время работы	3 - 6,5 часов.
Время зарядки	2,5 часа.
Зарядный порт	USB тип C
Напряжение и емкость аккумулятора	3,7 В/1200 мАч
Количество источников света	2
99-097 указывает как тип, так и обозначение машины	

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

Компания "Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Пограничная 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженное в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

## ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Условия гарантии, а также описание процедуры рекламации содержатся в прилагаемом гарантийном талоне.

Центральная служба GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 ул. Пограничная тел. +48 22 364 53 50 02-285 Варшава e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Сеть сервисных пунктов для гарантийного и постгарантийного ремонта, доступных на онлайн-платформе [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Отсканируйте QR-код и перейдите на сайт [gtxservice.ru](http://gtxservice.ru)

# GTX SERVICE



## Декларация соответствия ЕС

**Производитель:** Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Продукт:** Светодиодный налобный фонарик

**Модель:** 99-097

**Торговое название:** NEO TOOLS

**Серийный номер:** 00001 + 99999

Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Описанный выше продукт соответствует следующим документам:

**Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU**

**Директива RoHS 2011/65/EU в редакции Директивы 2015/863/EU**

И соответствует требованиям стандартов:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Данная декларация относится только к машинам в том виде, в котором она представлена на рынке, и не включает компоненты добавленные конечным пользователем или выполненные им впоследствии.

Имя и адрес лица - резидента ЕС, уполномоченного на

подготовку технического досье:

Подписано от имени:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Улицы Пограничная

02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Сотрудник по качеству TOPEX GROUP

Варшава, 2023-04-18

UA

## ОРИГИНАЛЬНИЙ (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ) ПОСИБНИК НАЛОБНИЙ ЛІХТАР: 99-097

**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.**

## КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

### УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

**УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСИБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСИБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Ліхтар не може бути модифікований або змінений у будь-який спосіб.

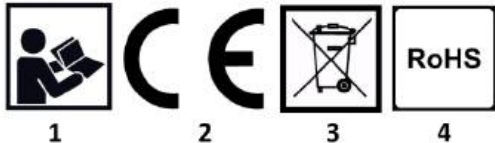
- Пальник не слід використовувати в місцях, де існує ризик вибуху газу.

- Не спрямовуйте промінь світла прямо в очі; це може призвести до тимчасової сліпоты, а при тривалому впливі - до незворотного погіршення або втрати зору.

## УВАГА!

Дітям до 6 років не слід використовувати цей продукт без нагляду дорослих.

## ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Продукт відповідно до європейських стандартів
3. Не викидати разом з побутовими відходами
4. Продукт, що відповідає вимогам RoHS

## ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Вимикач вмикання/вимикання
2	Фара COB
3	Вимикач датчика руху
4	Індикатор стану заряджання ліхтаря
5	Індуктивний датчик руху
6	Індуктивний датчик руху
7	Бічне світло XPE

\* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

## МЕТА

Налобний ліхтар - це бездротове портативне джерело світла. Ліхтар має 5 різних режимів освітлення та функцію виявлення руху. Джерело світла - енергозберігаючі світлодіоди, стійкі до механічних впливів. Стане в нагоді, коли потрібно освітлити робоче місце або дорогу, але при цьому руки повинні бути вільними. Ідеально підходить для прибирання в погребі чи на горіщі, а також для туристичних походів.

## ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАВАНТАЖЕННЮ

Час заряджання налобного ліхтаря становить 2,5 години і може забезпечити до 6,5 годин світла в залежності від режиму. Батарея частково заряджена і може бути використана негайно, однак рекомендується повністю зарядити батарею після покупки. Батарею слід заряджати до повного розрядження. Після повного заряджання від'єднайте ліхтар від USB-порту. Тримайте батареї подалі від екстремальних температур, особливо спеку.

Щоб зарядити ліхтар, підключіть кабель з комплекту постачання до джерела живлення і до USB-порту на ліхтарі. USB-роз'єм, **рис. В1**, повністю сумісний з різними джерелами живлення, такими як ноутбук, блоки живлення смартфонів, автомобільні зарядні пристрої тощо. Час заряджання може відрізнятись в залежності від джерела живлення. Про початок заряджання ліхтаря сигналізує загорання червоного світлодіода (**рис. А4**). Про завершення заряджання сигналізує зміна кольору світлодіода на безперервне зелене світіння. Під час заряджання ліхтар не працює.

## ЗМІНА РЕЖИМУ ОСВІТЛЕННЯ

- Натисніть кнопку **Рис. А1** 1 раз: фара COB увімкнена на 100% потужності
- Натисніть кнопку мал. **А1** 2 рази: фара COB увімкнена на 40% потужності
- Натисніть кнопку **Рис. А1** 3 рази: бічний ліхтар XPE світиться на 100% потужності
- Натисніть кнопку **Рис. А1** 4 рази: бічний ліхтар XPE на 100% потужності
- Натисніть кнопку **Рис. А1** 5 разів: тільки лампи.
- При натисканні кнопки **Рис. А1** на 2 секунди активується стробоскоп обох джерел світла на повну потужність.
- Натискання кнопки **Рис. А2**: активує індуктивний датчик руху.

## ІНДУКТИВНИЙ ДАТЧИК РУХУ

Індуктивний датчик руху працює в усіх режимах освітлення, крім стробоскопа. Індуктивний датчик має чутливість до 5 см. Для роботи датчика необхідно, щоб датчики **Рис. А5** і **Рис. А6** не були накріті. Про роботу датчика руху свідчить зелено-червоний індикатор стану на **рис. А4**.

Ліхтар оснащений еластичним регульованим ремінем (**рис. С1** і **рис. С2**) для встановлення на голову. Після того, як ліхтар надітий на голову, його слід відрегулювати так, щоб він тримався досить щільно, але не створював дискомфорту користувачеві.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Не можна допускати повного розрядження ліхтаря. Зберігати в сухому місці. Не піддавайте ліхтар впливу занадто низьких або занадто високих температур. Не залишайте ліхтар під прямими сонячними променями.

## ВМІСТ НАБОРУ:

- Налобний ліхтар
- Зарядний кабель USB

Параметр	Значення
Номер за каталогом.	99-097
Джерело світла	СВІТЛОДІОД XPE + COB
Світловіддача	350 лм
Матеріал	гума
Вага	95 г
Розміри	70x32x22
Ступінь захисту	IPX4
Робочий час	3 - 6,5 годин.
Час заряджання	2,5 години.
Зарядний порт	USB тип C
Напруга та ємність акумулятора	3,7 В/1200 мАг
Кількість джерел світла	2
99-097 вказує як на тип, так і на позначення машини	

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його зміст, належать Групі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupie Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Roz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupie Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

## ГАРАНТІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Умови гарантії, а також його процедури рекламції містяться в гарантійному талоні, що додається.

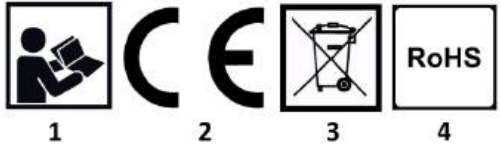
Центральна служба GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ул. Погранична, 2/4 тел. +48 22 364 53 50 02-285 Варшава e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Мережа сервісних пунктів для гарантійного та післягарантійного ремонту, доступних на онлайн-платформі [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Відскануйте QR-код і перейдіть на сайт [gtxservice.com](http://gtxservice.com)





## PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



### Декларация відповідності ЄС

**Виробник:** Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Продукт:** Світлодіодний напольний ліхтар

**Модель:** 99-097

**Торгова назва:** NEO TOOLS

**Серійний номер:** 00001 + 99999

Ця декларація про відповідність видається під виключною відповідальністю виробника.

Описаний вище продукт відповідає наступним документам:

**Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/EU**

**Директива RoHS 2011/65/EU зі змінами, внесеними Директивою 2015/863/EU**

І відповідає вимогам стандартів:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN ISO 63000:2018**

Ця декларація стосується лише обладнання, яке розміщене на ринку, і не включає в себе компоненти додані кінцевим користувачем або виконані ним/нею згодом. Ім'я та адреса особи-резидента ЄС, уповноваженої на підготовку технічного дося:

Підписано від імені:

Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k.  
вул. Погранична, 2/4  
02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Директор з якості TOPEX GROUP  
Варшава, 2023-04-18

1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Az európai szabványoknak megfelelő termék
3. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
4. RoHS-konform termék

### A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

A következő számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Be/Ki kapcsoló
2	COB fényforrás
3	Mozgásérzékelős kapcsoló
4	Zseblámpa töltési állapotjelző lámpa
5	Induktív mozgásérzékelő
6	Induktív mozgásérzékelő
7	XPE oldalfény

\* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

### CÉLKITŰZÉS

A féjlámpa egy vezeték nélküli, hordozható fényforrás. A zseblámpa 5 különböző fény móddal és mozgásérzékelő funkcióval rendelkezik. A fényforrást energiatakarékos LED-ek biztosítják, amelyek ellenállnak a mechanikai behatásoknak. Hasznos, ha meg kell világítani a munkahelyét vagy az utat, de szabad kezeke van szükségére. Ideális a pince vagy a padlás rendbetételéhez és kempingezéshez.

### RAKODÓSZERKEZET

A féjlámpa töltési ideje 2,5 óra, üzemmódtól függően akár 6,5 óra fényt is biztosíthat. Az akkumulátor részben feltöltött és azonnal használható, azonban vásárlás után ajánlott az akkumulátort teljesen feltölteni. Az akkumulátort a teljes lemerülés előtt kell feltölteni. Miután teljesen feltöltődött, húzza ki a zseblámpát az USB-portból. Tartsa az akkumulátorokat szélsőséges hőmérséklettől, különösen hőtől távol.

A zseblámpa töltéséhez csatlakoztassa a mellékelt kábelt egy áramforráshoz és a zseblámpa USB-portjához. Az USB-csatlakozó **B1 ábra** teljesen kompatibilis a különböző áramforrásokkal, például laptopokkal, okostelefonok tápegységeivel, autós töltőkkel stb. A töltési idő a töltőforrástól függően változhat. A zseblámpa töltésének megkezdését a piros LED **ábra A4 világítása** jelzi. A töltést a LED folyamatos zöldre váltása jelzi. Amíg a zseblámpa töltődik, nem működik.

### A VILÁGÍTÁSI MÓD MEGVÁLTOZTATÁSA

- Nyomogomb megnyomása **A1 ábra** 1 alkalommal: a COB fényforrás 100%-os teljesítményen világít.
- Nyomja meg az **A1 ábra** nyomógombját 2-szer: a COB fényforrás 40%-os teljesítményen világít.
- Nyomja meg 3-szor az **A1 ábra** gombot: az XPE oldalsó lámpa 100%-os teljesítményen világít.
- **Az A1 ábra szerinti** gomb 4-szeri megnyomása: XPE oldalsó lámpa 100%-os teljesítményen.
- Nyomja meg 5-ször az **A1 ábra** gombot: csak lámpák.
- **Az A1 ábra** gomb 2 másodpercig történő megnyomásával mindkét fényforrás stroboszkópos fénye teljes teljesítményen aktiválódik.
- A gomb megnyomása **A2 ábra**: aktiválja az induktív mozgásérzékelőt.

### INDUKTÍV MOZGÁSÉRZÉKELŐ

Az induktív mozgásérzékelő a stroboszkópos fény kivételével minden fény módban működik. Az induktív érzékelő érzékenysége legfeljebb 5 cm. Az érzékelő működéséhez **A5** és **A6 ábra szerinti** érzékelőket nem szabad letakarni. A mozgásérzékelő működését az **A4.** ábrán látható zöld-piros állapotjelző lámpa jelzi.

HU

### EREDETI (KEZELÉSI) KÉZIKÖNYV FEJLÁMPA: 99-097

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.**

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

#### MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

**OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

### BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A fáklyát semmilyen módon nem lehet módosítani vagy megváltoztatni.
- A fáklyát nem szabad olyan területeken használni, ahol gázrobbanás veszélye áll fenn.
- Ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül a szembe; ez átmeneti vakságot okozhat, hosszabb ideig tartó expozíció esetén pedig visszafordíthatatlan látáskárosodáshoz vagy a látás elvesztéséhez vezethet.

### MEGJEGYZÉS!

**6 év alatti gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem használhatják ezt a terméket.**

A zseblámpa a fejre szerelhető rugalmas, állítható pánttal van felszerelve (C1 ábra és C2 ábra). Miután a zseblámpát a fejre helyezték, úgy kell beállítani, hogy elég szorosan tartsa, de ne okozzon kényelmetlenséget a felhasználónak.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Nem szabad hagyni, hogy a fáklya teljesen lemerüljön. Száraz helyen tárolja. Ne tegye ki a fáklyát túl alacsonyra vagy túl magas hőmérsékletnek. Ne hagyja a zseblámpát közvetlen napfényben.

## KÉSZLET TARTALMA:

- Fejlámpa
- USB töltőkábel

Paraméter	Érték
Katalógusszám.	99-097
Fényforrás	XPE + COB LED
Fénykibocsátás	350 lm
Anyag	gumi
Súly	95 g
Méretek	70x32x22
Védelmi fokozat	IPX4
Munkaidő	3-6,5 óra.
Töltési idő	2,5 óra.
Töltőport	C típusú USB
Az akkumulátor feszültsége és kapacitása	3.7V/1200 mAh
Fényforrások száma	2

A 99-097 jelzi a gép típusát és megnevezését is.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A "Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvénycikk, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

## GARANCIA ÉS SZERVIZ

A jótállási feltételeket és a reklamációs eljárás leírását a mellékelt jótállási kártya tartalmazza.

Központi szolgáltatás GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna St. tel. +48 22 364 53 50 02-285 Varsó e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

A [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl) online platformon elérhető szervizpontok hálózata a garanciális és garancián túli javításokhoz.

Szkenelje be a QR-kódot, és lépjen a [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk) oldalra.



## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: LED-es fejlámpa

Modell: 99-097

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ez a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

**Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU**

**A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv**

És megfelel a szabványok követelményeinek:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre, a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-04-18

## CS ORIGINÁLNI (PROVOZNI) PŘÍRUČKA ČELOVA SVÍTILNA: 99-097

**POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘIZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.**

## ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

### POZOR!

Předivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE A SEZNAMTE SE SE SPOTŘEBIČEM, ABYSTE SI TENTO NÁVOD UCHOVALI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

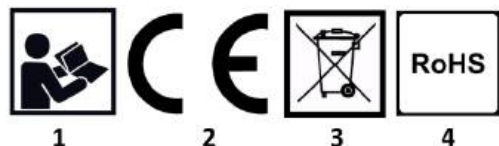
## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Svítlnu nelze nijak upravovat ani měnit.
- Hořák by se neměl používat v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu plynu.
- Nesměrujte světelný paprsek přímo do očí; hrozí dočasné oslepnutí a při delším působení může dojít k nevratnému poškození zraku nebo ztrátě zraku.

## POZOR!

Děti mladší 6 let by tento výrobek neměli používat bez dozoru dospělých osob.

## PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Výrobek v souladu s evropskými normami
3. Nevyhazujte do domovního odpadu
4. Výrobek vyhovující RoHS

## POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číselníky se vztahují na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Vypínač
2	Světlomet COB
3	Spínač se snímačem pohybu
4	Kontrolka stavu nabíjení svítliny
5	Indukční snímač pohybu
6	Indukční snímač pohybu
7	Boční světlo XPE

\* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

## ÚČEL

Čelová svítlina je bezdrátový přenosný zdroj světla. Svítlina má 5 různých režimů svícení a funkci detekce pohybu. Zdroj světla zajišťují energeticky úsporné LED diody, odolné proti mechanickým nárazům. Užitečná, když si potřebujete posvítit na pracoviště nebo na cestu, ale potřebujete mít volné ruce. Ideální pro uklád sklepa nebo půdy a pro kempování.

## NAKLÁDACÍ INSRUKCE

Doba nabíjení čelové svítliny je 2,5 hodiny, v závislosti na režimu může svítit až 6,5 hodiny. Baterie je částečně nabitá a lze ji používat okamžitě, nicméně doporučujeme ji po zakoupení plně nabít. Baterii je třeba nabít před jejím úplným vybitím. Po úplném nabíjení odpojte svítlinu od portu USB. Baterie uchovávejte mimo dosah extrémních teplot, zejména tepla.

Chcete-li svítlinu nabít, připojte dodaný kabel ke zdroji napájení a k portu USB na svítlině. Konektor USB **obr. B1** je plně kompatibilní s různými zdroji napájení, jako jsou notebooky, nabíjecí zdroje chytrých telefonů, nabíječky do auta atd. Doba nabíjení se může lišit v závislosti na zdroji nabíjení. Zahájení nabíjení svítliny je signalizováno rozsvícením červené LED diody **obr. A4**. Nabíjení je signalizováno změnou barvy LED diody na nepřetržitou zelenou. Během nabíjení svítlina nefunguje.

## ZMĚNA REŽIMU OSVĚTLENÍ

- Stisknete tlačítko **obr. A1** 1krát: světlomet COB svítí na 100 % výkonu.
- Stisknete 2krát tlačítko **obr. A1**: světlomet COB svítí na 40 % výkonu.
- Třikrát stisknete tlačítko **obr. A1**: boční světlo XPE svítí na 100 % výkonu.
- Stisknete 4krát tlačítko **obr. A1**: boční svítlina XPE na 100 % výkonu
- Stisknete 5krát tlačítko **obr. A1**: pouze světla.
- Stisknutím tlačítka **obr. A1** na 2 sekundy se aktivuje stroboskopické světlo obou světelných zdrojů na plný výkon.
- Stisknutím tlačítka **obr. A2**: se aktivuje indukční snímač pohybu.

## INDUKČNÍ SNÍMAČ POHYBU

Indukční snímač pohybu funguje ve všech světelných režimech kromě stroboskopu. Indukční senzor má citlivost až 5 cm. Aby snímač fungoval, nesmí být čidla **obr. A5** a **obr. A6** zakryta. Činnost snímače pohybu je indikována zeleno-červenou stavovou kontrolkou na **obr. A4**.

Svítlina je vybavena elastickým nastavitelným prouhem **obr. C1** a **obr. C2** pro instalaci na hlavu. Po nasazení svítliny na hlavu by měl být nastaven tak, aby držel dostatečně pevně, ale nepůsobil uživateli nepohodlí.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Hořák se nesmí zcela vybit. Skladujte na suchém místě. Nevystavujte hořák příliš nízkým nebo příliš vysokým teplotám. Nenechávejte svítlinu na přímém slunečním světle.

## OBSAH SADY:

- Čelová svítlina
- Nabíjecí kabel USB

Parametr	Hodnota
Katalogové číslo.	99-097
Zdroj světla	XPE + COB LED
Světelný výkon	350 lm
Materiál	guma
Hmotnost	95 g
Rozměry	70x32x22
Stupeň ochrany	IPX4

Pracovní doba	3 - 6,5 hodiny.
Doba nabíjení	2,5 hodiny.
Nabíjecí port	USB typu C
Napětí a kapacita baterie	3,7 V/1200 mAh
Počet světelných zdrojů	2
99-097 uvádí typ i označení stroje.	

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákreseů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

## ZÁRUKA A SERVIS

Záruční podmínky a popis reklamčního řízení jsou uvedeny v příloženém záručním listu.

Centrální služba GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Varšava e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Síť servisních míst pro záruční a pozáruční opravy dostupná na online platformě [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Naskenujte QR kód a přejděte na [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk)



## EU prohlášení o shodě

Výrobce: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: LED svítlina

Model: 99-097

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení o shodě je vztahováno pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti, přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4  
02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Referent kvality společnosti TOPEX GROUP  
Varšava, 2023-04-18

SK  
ORIGINÁLNY (PREVÁDZKOVÝ) MANUÁL  
CELOVÁ BATERKA: 99-097

**POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.**

#### OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

##### POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bo navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

**POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

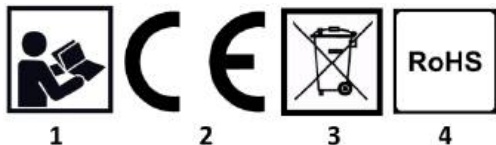
#### BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Horák nemožno nijako upravovať ani meniť.
- Horák by sa nemal používať na miestach, kde hrozí riziko výbuchu plynu.
- Nesmerujte svetelný lúč priamo do očí; hrozí dočasné oslepnutie a pri dlhodobom vystavení môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu zraku alebo strate zraku.

#### POZORI!

Deti mladšie ako 6 rokov by tento výrobok nemali používať bez dozoru dospelých.

#### PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Výrobok v súlade s európskymi normami
3. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom
4. Výrobok v súlade s RoHS

#### OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Prepínač zapnutia/vypnutia
2	Svetlomet COB
3	Spínač pohybového senzora
4	Kontrolka stavu nabíjania baterky
5	Indukčný snímač pohybu
6	Indukčný snímač pohybu
7	Bočné osvetlenie XPE

\* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

#### ÚČEL

Čelová baterka je bezdrôtový prenosný zdroj svetla. Baterka má 5 rôznych režimov svietenia a funkciu detekcie pohybu. Zdroj svetla zabezpečujú energeticke úsporné LED diódy, odolné voči mechanickým nárazom. Užitočná, keď potrebujete osvetliť pracovisko alebo cestu, ale potrebujete mať voľné ruky. Ideálne na upratovanie pivnice alebo podkrovia a na Kempovanie.

#### NAKLADANIE INSRUCTION

Čas nabíjania čelovej baterky je 2,5 hodiny, v závislosti od režimu môže svietiť až 6,5 hodiny. Batéria je čiastočne nabitá a môže sa používať okamžite, avšak po zakúpení sa odporúča batériu úplne nabiť. Batériu je potrebné nabiť pred jej úplným vybitím. Po úplnom nabití odpojte baterku od portu USB. Batérie uchovávajte mimo dosahu extrémnych teplôt, najmä tepla.

Ak chcete baterku nabíjať, pripojte dodaný kábel k zdroju napájania a k portu USB na baterke. Konektor USB **obr. B1** je plne kompatibilný s rôznymi zdrojmi napájania, ako sú notebooky, napájacie zdroje smartfónov, nabíjačky do auta atď. Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od zdroja nabíjania. Začiatok nabíjania baterky je signalizovaný rozsvietením červenej LED diódy **obr. A4**. Nabíjanie je signalizované zmenou LED diódy na nepretržitú zelenú farbu. Počas nabíjania baterka nefunguje.

#### ZMENA REŽIMU OSVETLENIA

- Stlačte tlačidlo **obr. A1** 1-krát: svetlomet COB svieti na 100 % výkonu
- Stlačte tlačidlo **obr. A1** 2-krát: svetlomet COB svieti na 40 % výkonu
- Stlačte tlačidlo **obr. A1** 3-krát: bočné svetidlo XPE svieti na 100 % výkonu
- Stlačte tlačidlo **Obr. A1** 4-krát: bočné svetidlo XPE na 100 % výkonu
- Stlačte tlačidlo **Obr. A1** 5-krát: len svetlá.
- Stlačením tlačidla **obr. A1** na 2 sekundy sa aktivuje stroboskopické svetlo oboch svetelných zdrojov na plný výkon.
- Stlačením tlačidla **Obr. A2**: sa aktivuje indukčný snímač pohybu.

#### INDUKČNÝ SNÍMAČ POHYBU

Indukčný snímač pohybu funguje v každom svetelnom režime okrem stroboskopu. Indukčný snímač má citivosť do 5 cm. Aby senzor fungoval, nesmú byť snímače **obr. A5** a **obr. A6** zakryté. Činnosť snímača pohybu je indikovaná zeleno-červenou stavovou kontrolkou na **obr. A4**.

Svietidlo je vybavené elastickým nastaviteľným popruhom **obr. C1** a **obr. C2** na inštaláciu na hlavu. Po nasadení baterky na hlavu by sa mal nastaviť tak, aby držal dostatočne pevne, ale nevytváral nepohodlie pre používateľa.

#### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Horák sa nesmie úplne vybiť. Skladujte ho na suchom mieste. Nevystavujte horák príliš nízkym alebo príliš vysokým teplotám. Nenechávajte horák na priamom slnečnom svetle.

#### OBSAH SADY:

- Hlavová baterka
- Nabíjací kábel USB

Parameter	Hodnota
Katalógové číslo.	99-097
Zdroj svetla	XPE + COB LED
Svetelný výkon	350 lm
Materiál	guma
Hmotnosť	95 g
Rozmery	70x32x22
Stupeň ochrany	IPX4
Pracovný čas	3 - 6,5 hodiny.
Čas nabíjania	2,5 hod.
Nabíjací port	USB typu C
Napätie a kapacita batérie	3,7 V/1200 mAh
Počet zdrojov svetla	2
99-097 uvádza typ aj označenie stroja	

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobkov alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex

a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

## ZÁRUKA A SERVIS

**Záručné podmienky, ako aj opis reklamačného postupu sú uvedené v príloženom záručnom liste.**

Centrálny servis GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Varšava e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieť servisných miest pre záručné a pozáručné opravy dostupná na online platforme [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Naskenujte kód QR a prejdite na stránku [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk)



## Vyhlasenie o zhode EÚ

**Výrobca:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

**Výrobok:** LED čelová baterka

**Model:** 99-097

**Obchodný názov:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

A spĺňa požiadavky noriem:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-**

**3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe,

v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty

prídá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať

technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-04-18

## SL

### ORIGINALNI (OPERATIVNI) PRIROČNIK

NAGLAVNA SVETILKA: 99-097

**OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATAČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.**

## POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

### POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

**POZORNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.**

## VARNOSTNA PRAVILA

- Gorilnika ni mogoče spreminjati ali kakor koli prilagajati.

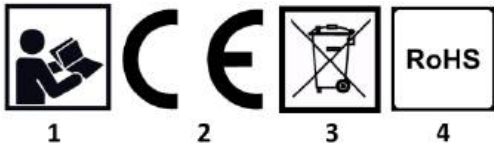
- Gorilnika ne smete uporabljati na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije plina.

- Svetlobnega snopa ne usmerjajte neposredno v oči; to lahko povzroči začasno slepoto, pri dolgotrajni izpostavljenosti pa nepopravljive okvare vida ali izgubo vida.

## POZORI!

**Otroci, mlajši od 6 let, tega izdelka ne smejo uporabljati brez nadzora odraslih.**

## PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!

2. Izdelek v skladu z evropskimi standardi

3. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki.

4. Izdelek, skladen z RoHS

## OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje	Opis
1	Stikalo za vklop/izklop
2	Žaromet COB
3	Stikalo senzorja gibanja
4	Lučka stanja polnjenja svetilke
5	Induktivni senzor gibanja
6	Induktivni senzor gibanja
7	Stranska luč XPE

\* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

## NAMEN

Naglavna svetilka je brezžični prenosni vir svetlobe. Svetilka ima 5 različnih načinov osvetlitve in funkcijo zaznavanja gibanja. Vir svetlobe zagotavlja energetsko varčne diode LED, ki so odporne na mehanske udarce. Koristna je, ko morate osvetliti delovno mesto ali cesto, vendar morate imeti proste roke. Idealen za pospravljanje kleti ali podstrešja in za kampanje.

## NALAGANJE INSTRUKTION

Čas polnjenja naglavne svetilke je 2,5 ure, odvisno od načina pa lahko sveti do 6,5 ure. Baterija je delno napolnjena in jo lahko uporabite takoj, vendar je priporočljivo, da jo po nakupu popolnoma napolnite. Baterijo je treba napolniti, preden se popolnoma izprazni. Ko je baterija popolnoma napolnjena, svetilko odklopite iz priključka USB. Baterije hranite stran od ekstremnih temperatur, zlasti vročine.

Če želite napolniti svetilko, priloženi kabel priključite na vir napajanja in na vrata USB na svetilki. Priključek USB **fig B1** je popolnoma združljiv z različnimi viri napajanja, kot so prenosni računalniki, napajalniki pametnih telefonov, avtomobilski polnilniki itd. Čas polnjenja se lahko razlikuje glede na vir polnjenja. Začetek polnjenja svetilke je signalizirano s prižiganjem rdeče LED diode na **sliki A4**. Polnjenje je signalizirano s spremembo barve LED v neprekinjeno zeleno. Med polnjenjem svetilka ne deluje.

## SPREMINJANJE NAČINA OSVETLITVE

- Pritisnite gumb **Slika A1** 1-krat: COB žaromet sveti s 100-odstotno močjo
- 2-krat pritisnite tipko **Slika A1**: žaromet COB sveti s 40-odstotno močjo
- Trikrat pritisnite gumb **Slika A1**: stranska svetilka XPE sveti s 100-odstotno močjo
- 4-krat pritisnite gumb **Slika A1**: stranska svetilka XPE pri 100 % moči
- Pritisnite gumb **Slika A1** petkrat: samo svetilke.
- S pritiskom na gumb na **sliki A1** za 2 sekundi se aktivira stroboskopska svetloba obeh svetlobnih virov s polno močjo.



- S pritiskom na gumb **Slika A2**: aktivirate induktivni senzor gibanja.

## INDUKTIVNI SENZOR GIBANJA

Induktivni senzor gibanja deluje v vseh svetlobnih načinih, razen v stroboskopski svetlobi. Induktivni senzor ima občutljivost do 5 cm. Da bi senzor deloval, senzorja na **slikah A5** in **A6** ne smeta biti pokrita. Delovanje senzorja gibanja označuje zeleno-rdeča lučka stanja na sliki **A4**.

Svetilka je opremljena z elastičnim nastavljivim trakom, **slika C1** in **slika C2** za namestitev na glavo. Ko je svetilka nameščena na glavo, jo je treba nastaviti tako, da se drži dovolj trdno, vendar uporabniku ne povzroča nelagodja.

## VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Gorilnik se ne sme popolnoma izprazniti. Shranjujte v suhem prostoru. Gorilnika ne izpostavljajte pre nizkim ali previsokim temperaturam. Svetilke ne puščajte na neposredni sončni svetlobi.

## VSEBINA KOMPLETA:

- Naglavna svetilka
- Polnilni kabel USB

Parameter	Vrednost
Katalog št.	99-097
Vir svetlobe	XPE + COB LED
Svetlobna moč	350 lm
Materiál	guma
Teža	95 g
Dimenzije	70x32x22
Stopnja zaščite	IPX4
Delovni čas	3 - 6,5 ure.
Čas polnjenja	2,5 ure.
Vrata za polnjenje	USB tipa C
Napetost in zmogljivost baterije	3,7 V/1200 mAh
Število svetlobnih virov	2

99-097 navaja tip in oznako stroja

## VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi. njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorski in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

## GARANCIJA IN SERVIS

**Garancijski pogoji in opis reklamacijskega postopka so navedeni v priloženem garancijskem listu.**

Centralna služba GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Varšava e-pošta [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Meža servisnih točk za garancijska in pogarancijska popravila, ki je na voljo na spletni platformi [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Skenirajte kodo QR in pojdite na [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk)

**GTX  
SERVICE**



## Izjava EU o skladnosti

**Proizvajalec:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

**Izdelek:** LED svetilka za glavo

**Model:** 99-097

**Trgovsko ime:** NEO TOOLS

**Serijska številka:** 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU**

In izpolnjuje zahteve standardov:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-04-18

LT

**ORIGINALUS (NAUDOJIMO) VADOVAS**

**GALVOS ŽIBINTUVĖLIS: 99-097**

**PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲY MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.**

## KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

### DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiisi toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

**ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.**

## SAUGUMO TAISYKLĖS

- Degiklio negalima modifikuoti ar kaip nors keisti.

- Degiklio negalima naudoti tose vietose, kur yra dujų sprogimo pavojus.

- Nenukreipkite šviesos spindulio tiesiai į akis; taip rizikuojate laikinai apakti, o ilgai veikiant gali negrįžtamai sutrikti regėjimas arba jo netekti.

## DĖMESIO!

Jaunesni nei 6 metų vaikai neturėtų naudoti šio produkto be suaugusiųjų priežiūros.

## PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1

2

3

4

1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!

2. Europos standartus atitinkantis gaminytis

- 3. Neišmeskite kartu su būtiniėmis atliekomis
- 4. RoHS reikalavimus atitinkantis produktas

### GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Irginioji sudedamosios dalys numeruojamos taip pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Ijungimo / išjungimo jungiklis
2	COB priekinis žibintas
3	Judesio jutiklio jungiklis
4	Žibintuvėlio įkrovimo būsenos lemputė
5	Indukcinis judesio jutiklis
6	Indukcinis judesio jutiklis
7	XPE šoninis apšvietimas

\* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

### TIKSLAS

Galvos žibintuvėlis yra belaidis nešiojamas šviesos šaltinis. Žibintuvėlis turi 5 skirtingus šviesos režimus ir judesio aptikimo funkciją. Šviesos šaltinį užtikrina energiją taupantys šviesos diodai, atsparūs mechaniniam poveikiui. Naudingas, kai reikia apšviesti darbo vietą ar kelią, bet reikia turėti laisvas rankas. Puikiai tinka tvarkyti rūšį ar palėpę, taip pat išvykoms į stovyklas.

### PAKROVIMO INSRUKCIJA

Galvos žibintuvėlis įkraunamas per 2,5 valandas, o priklausomai nuo režimo gali šviesti iki 6,5 valandos. Akumulatorius yra iš dalies įkrautas ir gali būti naudojamas iš karto, tačiau įsigijus rekomenduojama visiškai įkrauti akumulatorių. Akumulatorių reikia įkrauti prieš jam visiškai išsikraunant. Kai baterija visiškai įkrauta, atjunkite žibintuvėlį nuo USB jungties. Baterijas laikykite atokiau nuo ekstremalių temperatūrų, ypač karščio.

Norėdami įkrauti žibintuvėlį, prijunkite pridėtamą kabelį prie maitinimo šaltinio ir prie žibintuvėlio USB jungties. USB jungtis, **B1 pav.**, visiškai suderinama su įvairiais maitinimo šaltiniais, pvz., nešiojamaisiais kompiuteriais, išmaniuoju telefonu maitinimo šaltiniais, automobilių įkrovikliais ir kt. Įkrovimo laikas gali skirtis priklausomai nuo įkrovimo šaltinio. Apie žibintuvėlio įkrovimą pradžią signalizuoja raudono šviesos diodo **A4 pav. įsižiebimas**. Apie įkrovimą praneša šviesos diodas, kuris pasikeičia į nepertraukiamą žalią spalvą. Kol žibintuvėlis įkraunamas, jis neveikia.

### APŠVIETIMO REŽIMO KEITIMAS

- Paspauskite mygtuką **A1 pav.** 1 kartą: COB priekinis žibintas šviečia 100 % galia
- Paspauskite mygtuką **A1 pav.** 2 kartus: COB priekinis žibintas šviečia 40 % galia
- Paspauskite mygtuką **A1 pav.** 3 kartus: XPE šoninė lemputė šviečia 100 % galia
- Paspauskite mygtuką **A1 pav.** 4 kartus: šoninis XPE žibintas veikia 100 % galia
- Paspauskite mygtuką **A1 pav.** 5 kartus: tik lempos.
- Paspaudus **A1 pav.** mygtuką 2 sekundes, abiejų šviesos šaltinių stroboskopinė šviesa įsijungia visu galingumu.
- Paspaudus mygtuką **A2 pav.**, įjungiamas indukcinis judesio jutiklis.

### INDUKCINIS JUDESIO JUTIKLIUS

Indukcinis judesio jutiklis veikia visais šviesos režimais, išskyrus stroboskopinę šviesą. Indukcinio jutiklio jautrumas - iki 5 cm. Kad jutiklis veiktų, jutikliai **A5** ir **A6 pav.** neturi būti uždengti. Judesio jutiklio veikimą rodo **A4 pav.** pavaizduota žalia-raudona būsenos lemputė.

Žibintuvėlis turi elastingą reguliuojamą dirželį **C1** ir **C2 pav.**, skirtą tvirtinti ant galvos. Uždėjus žibintuvėlį ant galvos, jį reikia sureguliuoti taip, kad žibintuvėlis laikytųsi pakankamai tvirtai, bet nesukeltų naudotojui diskomforto.

### PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Negalima leisti degiui visiškai išsikrauti. Laikykite sausoje vietoje. Nelaikykite degiulo per žemę arba per aukštoje temperatūroje. Nepalikite degiulo tiesioginiuose saulės spinduliuose.

### RINKINIO TURINYS:

- Galvinis žibintuvėlis

- USB įkrovimo laidas

Parametras	Vertė
Katalogo Nr.	99-097
Šviesos šaltinis	XPE + COB LED
Šviesos srautas	350 lm
Medžiaga	guma
Svoris	95 g
Matmenys	70x32x22
Apsaugos laipsnis	IPX4
Darbo laikas	3 - 6,5 valandos.
Įkrovimo laikas	2,5 val.
Įkrovimo prievadas	C tipo USB
Akumulatoriaus įtampa ir talpa	3,7 V/1200 mAh
Šviesos šaltinių skaičius	2
99-097 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

### APLINKOS APSAUGA



Elektra vaugamų gaminių negalima išmesti kartu su būtinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminių pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškai inertinių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex"), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet kita ko., jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniais tikslais be raštiško "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

### GARANTUJAMA IR APTARNAVIMAS

Garantijos terminai ir sąlygos, taip pat skundų nagrinėjimo procedūros aprašymas pateikiami pridėdamoje garantijos kortelėje.

Centrinė tarnyba GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna g. 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Varšuva el. paštas [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Garantinio ir pogarantinio remonto serviso punktų tinklas, prieinamas internetinėje platformoje [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Nuskaitykite QR kodą ir eikite į [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk)



### ES atitikties deklaracija

Gamintojas: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: LED žibintuvėlis

Modelis: 99-097

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4



Paweł Kowalski  
TOPEX GROUP kokybės pareigūnas  
Varšuva, 2023-04-18

LV

## SĀKOTNĒJĀ (LIETOŠANAS) ROKASGRĀMATA GALVAS LUKTURĪTIS: 99-097

**PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.**

### ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiēt ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

**UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAŽĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.**

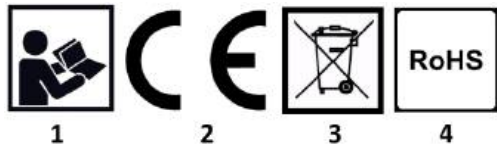
### DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Lāpu nevar nekādā veidā pārveidot vai mainīt.
- Lāpu nedrīkst lietot vietās, kur pastāv gāzes sprādziena risks.
- Nenovirziet gaismas staru tieši acīs; tas draud ar īslaicīgu aklumu, bet ilgstošas iedarbības gadījumā var izraisīt neatgriezeniskus redzes traucējumus vai redzes zudumu.

### PIEZĪME!

Bērni līdz 6 gadu vecumam nedrīkst lietot šo produktu bez pieaugušo uzraudzības.

### PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Izstrādājums atbilst Eiropas standartiem
3. Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem
4. RoHS prasībām atbilstošs produkts

### GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija atbilst uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2	COB lukturis
3	Kustības sensora slēdzis
4	Lukturna lukturīša uzlādes statusa indikators
5	Induktīvs kustības sensors
6	Induktīvs kustības sensors
7	XPE sānu apgaismojums

\* iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

### MĒRKIS

Galvas lukturītis ir bezvadu pārnēsājams gaismas avots. Lukturim ir 5 dažādi gaismas režīmi un kustības noteikšanas funkcija. Gaismas avotu nodrošina enerģiju taupošas gaismas diodes, kas ir izturīgas pret mehānisku iedarbību. Noderīgs, ja nepieciešams apgaismot darba vietu

vai ceļu, bet ir nepieciešamas brīvas rokas. Ideāli piemērots pagraba vai bēniņu sakopšanai un kempinga braucieniem.

### IEKRAUŠANAS INSTRUKCIJA

Galvas lukturīša uzlādes laiks ir 2,5 stundas, un atkarībā no režīma var nodrošināt līdz 6,5 stundām gaismas. Akumulators ir daļēji uzlādēts, un to var izmantot uzreiz, tomēr pēc iegādes ieteicams pilnībā uzlādēt akumulatoru. Akumulatoru vajadzētu uzlādēt, pirms tas ir pilnībā izlādējies. Pēc pilnīgas uzlādes atvienojiet lukturīti no USB pieslēgvietas. Uzglabājiet akumulatorus drošā vietā, jo īpaši karstumā.

Lai lukturīti uzlādētu, pievienojiet komplektā iekļauto kabeli strāvas avotam un lukturīša USB pieslēgvietai. USB savienotājs **B1 attēlā** ir pilnībā saderīgs ar dažādiem barošanas avotiem, piemēram, klēpj datoriem, viedtālruni barošanas avotiem, automašīnu lādētājiem utt. Uzlādes laiks var atšķirties atkarībā no uzlādes avota. Par lukturīša uzlādes sākumu signalizē sarkanā LED **A4. attēlā**. Par lādēšanu signalizē gaismas diodes nepārtraukta zaļā krāsa. Kamēr lukturītis tiek uzlādēts, tas nedarbojas.

### APGAISMOJUMA REŽĪMA MAIŅA

- Nospiediet pogu **A1 att. 1** reizi: COB lukturis iedegas ar 100 % jaudu.
- Nospiediet pogu **A1 attēlā 2** reizes: COB lukturis iedegas ar 40 % jaudu.
- Nospiediet pogu **A1 attēlā 3** reizes: XPE sānu lampiņa iedegas ar 100% jaudu.
- Nospiediet pogu **A1 attēlā 4** reizes: sānu lukturis XPE ar 100% jaudu
- Nospiediet pogu **A1 attēlā 5** reizes: tikai lampas.
- Nospiežot **A1 attēla** pogu uz 2 sekundēm, tiek aktivizēta abu gaismas avotu stroboskopa gaismas ar pilnu jaudu.
- Nospiežot pogu **A2 att.:** aktivizē induktīvo kustības sensoru.

### INDUKTĪVS KUSTĪBAS SENSORS

Induktīvais kustības sensors darbojas visos gaismas režīmos, izņemot stroboskopa gaismu. Induktīvā sensora jutība ir līdz 5 cm. Lai sensors darbotos, sensori **A5**. un **A6. attēlā** nedrīkst būt aizsegti. Par kustības sensora darbību liecina **A4. attēlā** redzamā zaļās un sarkanās statusa lampiņas.

Lukturis ir aprīkots ar elastīgu regulējamu siksnu **C1** un **C2 att., kas** paredzēta uzstādīšanai uz galvas. Kad lukturītis ir uzlikts uz galvas, tas jānoregulē tā, lai tas turētos pietiekami cieši, bet neradītu lietotājam diskomfortu.

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Deglim nedrīkst ļaut pilnībā izlādēties. Uzglabāt sausā vietā. Nepakļaujiet lukturī pārāk zemas vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai. Neatstājiet lukturī tiešos saules staros.

### KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Galvas lukturītis
- USB uzlādes kabelis

Parametrs	Vērtība
Kataloga nr.	99-097
Gaismas avots	XPE + COB LED
Gaismas jauda	350 lm
Materiāls	gumijas
Svars	95 g
Izmēri	70x32x22
Aizsardzības pakāpe	IPX4
Darba laiks	3 - 6,5 stundas.
Uzlādes laiks	2,5 stundas.
Uzlādes ports	C tipa USB
Akumulatora spriegums un ietilpība	3,7 V/1200 mAh
Gaismas avotu skaits	2
99-097 norādā gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

### VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilitācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilitāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur videi nekaitīgas vielas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritēšanas un šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvu, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēšanu un blakustiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

#### GARANTĪJA UN APKALPOŠANA

Garantijas noteikumi un nosacījumi, kā arī sūdzību procedūras apraksts ir iekļauts pievienotajā garantijas kartē.

Centrālās dienests GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Varšava e-pasta adrese [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Service punktu tīkls garantijas un pēcgarantijas remontam, kas pieejams tiešsaistes platformā [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Noskenējiet QR kodu un dodieties uz [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk).



#### ES atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

**Izstrādājums:** LED galvas lukturītis

**Modelis:** 99-097

**Tirdzniecības nosaukums:** NEO TOOLS

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

**Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES**

**RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES**

Un atbilst standartu prasībām:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-04-18

ET  
**ORIGINAAL (KASUTUSJUHEND)**  
PEALAMP: 99-097

**MĀRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEJE KĀSOLEVA KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENU, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.**

#### KONKREETSĒD OHUTUSNĒDEUD

##### MĀRKUS!

Lugeje hoolikalt kasutusjuhendit, jārgēje selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimus. Seade on projekteeiritud ohutuks kasutamiseks. Siiskī: seadme paigaldamine, hoolduks ja kasutamine vōib olla ohlik. Jārgēmiste protseduunde jārgēmīne vāhendab tulekahju, elektrilōōgi ja vigastuste ohu ning vāhendab seadme paigaldamise aegu

#### LUGEJE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LĀBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

#### TURVAMEETMED

- Taskulampi ei saa mingil viisil muuta ega modifitseerida.
- Taskulampi ei tohi kasutada kohtades, kus on gaasiplahvatusēe ohit.
- Ārge suunake valgusvihku otse silmadesse; see vōib pōhjustada ajutist pimedaksjāāmīst ja pikemaajalise kokkupuute korral pōrdumutast nāgemiskahjustust vōi nāgemīse kaotust.

#### MĀRKUS!

Alla 6-aastased lapsed ei tohiks seda toodet kasutada ilma tākiskasvanu järelevalveta.

#### PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugeje kasutusjuhendit, jārgēje selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimus!
2. Euroopa standarditele vastav toode
3. Ārge visake koos olmejāāmettega
4. RoHS-konformne toode

#### GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Seadmē komponentide numeratsioon on jārgēmīne. nāidatud kāesoleva juhēdit graafilīstēl lehekūgedēl.

Nimetus	Kirjeldus
1	Sisse/vāija lūlīti
2	COB esīlatern
3	Liikumīsandurī lūlīti
4	Taskulambi laadīmīse olekute mārgtutulī
5	Induktīvīne liikumīsandur
6	Induktīvīne liikumīsandur
7	XPE kūlqvālgus

\* Graafika ja tegelīk toode vōivad ērīneda.

#### PURPOSE

Pealamp on traadīta kaasaskantav valguśallīkas. Taskulambīl on 5 ērīnevāt valguśrežīmī ja liikumīstuvastuse funktsioon. Valguśallīkaks on energīasāstīkkut LEDīd, mis on vastupīdavad mehaanīlīstēl lōōkīdēl. Kasulīk, kui on vāja valguśtada tōōkohta vōi teed, kuld kāēd peavad olema vābad. Sobīb īdeāśelst kēldrī vōi pōēnīgu korřastamīseks ja matkamīseks.

#### LAADIMISSEADE

Pealambi laadīmīsaēg on 2,5 tundi, mis vōīb sōltuvāt rēžīmīst anda kuni 6,5 tundi valguśt. Āku on osalīsel tēuetud ja seda saab kohe kasutada, kuld soovītatav on āku pārast ostmīst tēlīkult laadīda. Ākut tules laadīda ēnne selle tēlīkku tūhjenēmīst. Pārast tēlīkku laadīmīst ūhendage taskulamp USB-pordīst lahtī. Hoidke ākut āmūślīkē temperatūurīdē, ērīti kuumuse ēest.

Taskulambi laadīmīseks ūhendage kaasasolev kabeel vooluallīkaga ja taskulambi USB-porīt. USB-pesa **joonīs B1** ūhīldud tēlīkult ērīnevāt toīteallīkatega, nagu sūleārvutīd, nutītelefōnīdē toīteallīkād, autolādījad jne. Laadīmīsaēg vōīb sōltuvāt laadīmīśallīkast ērīneda. Taskulambi laadīmīse ālgūsest annab mārku punase LED-lambi pōēlīmīne, **joonīs A4**. Laadīmīsest annab mārku LED-ī mutumīne pīdevaks rohelīseks. Taskulambi laadīmīse ājāl see ēi tōōta.

#### VALGUSTUSREŽĪMĪ MUUTMĪNE

- Vājutage nuppu **joonīs A1** 1 kord: COB-esīlatern pōēb 100% vōīmsusel.
- Vājutage nuppu **joonīs A1** 2 korda: COB-esīlatern pōēb 40% vōīmsusel.

- Vajutage 3 korda nuppu **Joonis A1**: XPE külgmine lamp põleb 100% võimsusel.
- Vajutage 4 korda nuppu **Joonis A1**: külgmine latern XPE 100% võimsusel.
- Vajutage 5 korda nuppu **Joonis A1**: ainult laternad.
- Vajutades 2 sekundit nuppu **A1**, aktiveeritakse mõlema valgusalikka stroboskoopvalgus täistugevusel.
- Nupu vajutamine **Joonis A2**: aktiveerib induktiivse liikumisanduri.

## INDUKTIIVNE LIIKUMISANDUR

Induktiivne liikumisandur töötab igas valgusrežiimis, välja arvatud stroboskoop. Induktiivse anduri tundlikkus on kuni 5 cm. Anduri toimimiseks ei tohi andurid **joonis A5** ja **joonis A6** olla kaetud. Liikumisanduri toimimist näitab joonisel **A4** olev roheline-punane olekutuli.

Taskulamp on varustatud elastse reguleeritava rihmaga, **joonis C1** ja **joonis C2**, mis on mõeldud paigaldamiseks pähe. Kui taskulamp on pähe asetatud, tuleb seda reguleerida nii, et see oleks piisavalt tugevalt kinni, kuid ei tekitaks kasutajale ebamugavust.

## HOOLDUS JA LADUSTAMINE

Lülitit ei tohi lasta täielikult tühjaks lasta. Hoida kuivas kohas. Ärge pange taskulampi liiga madalale või liiga kõrgele temperatuurile. Ärge jätke taskulampi otsese päikesevalguse kätte.

## KOMPLEKTI SISU:

- Pealambid
- USB laadimiskaabel

Parameeter	Väärtus
Kataloogi nr.	99-097
Valgusaliklas	XPE + COB LED
Valguse väljund	350 lm
Materjal	kummi
Kaal	95 g
Mõõtmed	70x32x22
Kaitseaste	IPX4
Tööaeg	3 - 6,5 tundi.
Laadimisaaeg	2,5 tundi.
Laadimisport	USB tüüp C
Aku pinge ja mahutavus	3.7V/1200 mAh
Valgusaliklate arv	2
99-097 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

## KESKKONNAKAITSE



Elektrilitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmetekitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, asukohaga Varssavis, Pogranciczna tänav 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sh. Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlamine, avaldamine ja muutmine äriislist eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

## GARANTII JA TEENINDUS

**Garantiitingimused ja kaebuste esitamise korra kirjeldus on lisatud garantiikaardil.**

Keskteenistus GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pogranciczna St. tel. +48 22 364 53 50 02-285 Varssavi e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Teeninduspunktide võrgustik garanti- ja garantiijärgseks remondiks, mis on saadaval veebilehtvormil [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Skaneeri QR-kood ja mine aadressile [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk)



## ELI vastavusdeklaratsioon

**Tootja:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pogranciczna 2/4 02-285 Warszawa

**Toode:** LED pealambid

**Mudel:** 99-097

**Kaubanimi:** NEO TOOLS

**Seerianumber:** 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

**Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL**

**RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviaga 2015/863/EL**

Ja vastab standardite nõuetele:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on

turule viidud, ja ei hõlma komponente

mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja

aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pogranciczna tänav

02-285 Varssavi

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-04-18

BG

ОРИГИНАЛНО (РАБОТНО) РЪКОВОДСТВО  
ФЕНЕРЧЕ ЗА ГЛАВА: 99-097

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.**

**СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ  
ВНИМАНИЕ!**

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

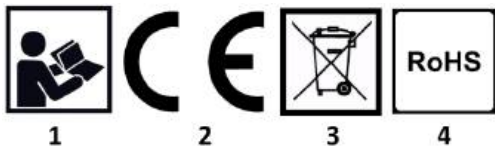
- Факелът не може да бъде модифициран или променен по никакъв начин.
- Резакът не трябва да се използва на места, където съществува риск от експлозия на газ.
- Не насочвайте светлинния лъч директно в очите; това крие риск от временна слепота, а при продължително излагане може да доведе до необратимо увреждане на зрението или загуба на зрението.

## ВНИМАНИЕ!

Деца на възраст под 6 години не трябва да използват този продукт без надзора на възрастнен.

## ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ





1 2 3 4

1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Продукт в съответствие с европейските стандарти
3. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
4. Продукт, съответстващ на RoHS

#### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следната номерация се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	Превключвател за включване/изключване
2	COB фар
3	Превключвател със сензор за движение
4	Индикатор за състоянието на зареждане на фенерчето
5	Индуктивен сензор за движение
6	Индуктивен сензор за движение
7	Странична светлина XPE

\* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

#### ЦЕЛ

Фарът за глава е безжичен преносим източник на светлина. Фенерчето има 5 различни режима на светене и функция за откриване на движение. Източникът на светлина се осигурява от енергоспестяващи светодиоди, устойчиви на механични въздействия. Полезно, когато трябва да осветите работното място или пътя, но трябва да имате свободни ръце. Идеален за подреждане на мазето или тавана и за къмпинг пътувания.

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Времето за зареждане на фенерчето е 2,5 часа, а в зависимост от режима може да осигури до 6,5 часа светлина. Батерията е частично заредена и може да се използва веднага, но се препоръчва пълното зареждане на батерията след закупуване. Батерията трябва да се зарежда преди да се е разредила напълно. След като се зареди напълно, изключете фенерчето от USB порта. Съхранявайте батериите далеч от екстремни температури, особено от топлина. За да заредите фенерчето, свържете доставения кабел към източник на захранване и към USB порта на фенерчето. USB конекторът **фиг. В1** е напълно съвместим с различни източници на захранване, като лаптопи, захранващи устройства за смартфони, зарядни устройства за автомобили и др. Времето за зареждане може да варира в зависимост от източника на зареждане. Началото на зареждането на фенерчето се сигнализира със светването на червения светодиод **фиг. А4**. Зареждането се сигнализира с промяна на светодиода в непрекъснато зелено. Докато фенерчето се зарежда, то не работи.

#### ПРОМЯНА НА РЕЖИМА НА ОСВЕТЯВАНЕ

- Натиснете бутон **фиг. А1 1** път: COB фарът светва на 100 % мощност
- Натиснете бутон **фиг. А1 2** пъти: COB фарът светва с 40% мощност
- Натиснете бутон **фиг. А1 3** пъти: страничната лампа на XPE светва на 100% мощност
- Натиснете бутон **фиг. А1 4** пъти: странична лампа XPE на 100% мощност
- Натиснете бутон **фиг. А1 5** пъти: само лампи.
- Натисването на бутон **фиг. А1** за 2 секунди активира стробоскопичната светлина на двата светлинни източника с пълна мощност.
- Натискане на бутон **Фиг. А2**: активира индуктивния сензор за движение.

#### ИНДУКТИВЕН СЕНЗОР ЗА ДВИЖЕНИЕ

Индуктивният сензор за движение работи при всички режими на осветление с изключение на стробоскопична светлина. Индуктивният сензор има чувствителност до 5 см. За да работи сензорът, сензорите **фиг. А5** и **фиг. А6** не трябва да са покрити. Работата на датчика за движение се индикира от зелено-червената лампа за състояние на **фиг. А4**.

Факелът е оборудван с еластична регулируема лента **фиг. С1** и **фиг. С2** за поставяне на главата. След като фенерчето е поставено на главата, то трябва да се регулира така, че да не държи достатъчно здраво, но да не създава дискомфорт на потребителя.

#### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Не трябва да се позволява на горелката да се разрези напълно. Съхранявайте я на сухо място. Не излагайте горелката на прекалено ниски или прекалено високи температури. Не оставяйте горелката на пряка слънчева светлина.

#### СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Факел за глава
- USB кабел за зареждане

Параметър	Стойност
Каталожен номер	99-097
Източник на светлина	XPE + COB LED
Светлинна мощност	350 лм
Материал	гума
Тегло	95 g
Размери	70x32x22
Степен на защита	IPX4
Работно време	3 - 6,5 часа.
Време за зареждане	2,5 часа.
Порт за зареждане	USB тип C
Напрежение и капацитет на батерията	3,7 V/1200 mAh
Брой светлинни източници	2
99-097 посочва както типа, така и обозначението на машината	

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

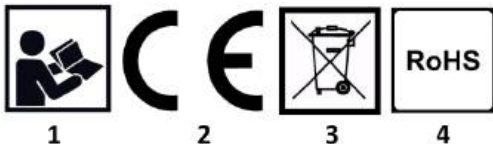
"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

#### ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ

Гаранционните условия, както и описанието на процедурата за рекламация се съдържат в приложената гаранционна карта. Централно обслужване GTX Service Sp. z o.o. Sp.k. 2/4 Pograniczna tel: +48 22 364 53 50 02-285 Варшава e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com) Мрежа от сервизни пунктове за гаранционни и следгаранционни ремонти, достъпни на онлайн платформата [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl) Сканирайте QR кода и отидете на [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk)



## PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



### ЕС декларација за съответствие

Производител: Група Торех Сп. з о.о. Сп.к., Pogranczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: LED фернерче за глава

Модел: 99-097

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Група Торех Сп. з о.о. Сп.к.

Улица Pogranczna 2/4

02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-04-18

### EN

## ORIGINALNI PRIRUČNIK (UPORABA) PREDNJE SVJETLO: 99-097

**НАПОМЕНА: ПРИЈЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ ПАЗЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА ДАЉНЈУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК НЕ СМИЈЕЈУ СASTAVLJATI, ПОДЕШАВАТИ ИЛИ РУКОВАТИ УРЕЂАЈЕМ.**

### ПОСЕБНИ СИГУРНОСНИ ПРОПИСИ

#### ПАЖЊА!

Пажљиво прочитајте упуте за употребу, придржавајте се тамо садржаних упозорења и сигурносних услова. Уређај је дизајниран за сигуран рад. Унаточ томе: постављање, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Слједечи поступци смањит ће ризик од пожара, струјног удара, озљедња и вријеме инсталације

**ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКИ ПРИРУЧНИК КАКО БИСТЕ се упознали с уређајем. ЧУВАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.**

### СИГУРНОСНА ПРАВИЛА

- Свјетилка се не смјеје модифицирати или мјенјати ни на који начин.
- Свјетилка се не смјеје користити на мјестима гдје постоји опасност од експлозије плаина.
- Не усмјеравајте млаз свјетлости изравно у очи, то може довести до привремене слјепоче, а код продуженог излагања може довести до неповратних оштећења вида или губитка вида.

### ПАЖЊА!

Дјеца млађа од 6 година не смјеју користити овај производ без надзора одрасле особе.

1. Прочитајте упуте за употребу, придржавајте се тамо садржаних упозорења и сигурносних услова!
2. Производ је у складу с европским стандардима
3. Немојте одлагати с кућним отпадом
4. RoHS ускладен производ

### ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерирање у наставку односи се на компоненте уређаја приказано на графичким страницима овог приручника.

Ознака	Опис
1	Премјените за промјену начина освјетљења
2	СОВ главно свјетло
3	Прекривач сензора покрета
4	Свјетло статуса пуњења свјетилке
5	Индуктивни сензор покрета
6	Индуктивни сензор покрета
7	XPE боčno свјетло

\*Могуће су разлике између умјетничког дјела и стварног производа

### СУДБИНА

Предња свјетилка је бежични приеносни извор свјетлости. Свјетилка има 5 различитих начина освјетљења и функцију детекције покрета. Извор свјетла су штедне LED диоде, отпорне на механичке ударе. Пomaже у ситуацијама када је потребно освјетлити радно мјесто, скупо, али морамо имати слободне руке. Одрадит ће одличан посао приликом чишћења подрума или тавана, тјеклом кампиранија.

### УПУТЕ ЗА ПУЊЕЊЕ

Вријеме пуњења предње свјетилке је 2,5 сата и може осигурати до 6,5 сати свјетла овисно о начину рада. Батерија је дјеломично напуњена и може се одмах користити, међутим препорука се потпуно пуњење батерије након купње. Батерија се мора напуњити прије него што се потпуно испразни. Када је потпуно напуњена, искључите свјетилку из USB прикључка. Држите батерије подале од екстремних температура, особито топлине.

За пуњење свјетилке spojите прилозни кабел на извор напajања и на USB прикључак на свјетилки. USB конектор **Слика B1** потпуно је компатибилан с различитим изворима напajања као што су: приеносна рачунала, напajања за паметне телефоне, пуњачи за automobile итд. Вријеме пуњења може варирати овисно о извору пуњења. Почетак пуњења свјетилке сигнализира се палјенјем црвене диоде **сл. A4**. Пуњење се означава промјеном боје диоде у зелено. Свјетилка неће радити док се пуни.

### ПРОМЈЕНЕ НАЧИНА СВЈЕТЛА

- Пritisком **типке сл. A1** 1 пут: СОВ предње свјетло укључено на 100%
- Пritisком на гumb **сл. A1** 2 пута: СОВ предње свјетло укључено на 40%
- Пritisком **типке сл. A1** 3 пута: боčno свјетло XPE укључено је на 100%
- Пritisком на гumb **сл. A1** 4 пута: боčno свјетло XPE на 100% снаге
- Пritisните гumb **сл. A1** 5 пута: само свјетилке.
- Пritisком на **типку сл. A1** у трајању од 2 секунде активира се стробоскоп оба извора свјетлости пуном снагом.
- Пritisком на гumb **сл. A2**: активира се индуктивни сензор гibanја.

### И ИНДУКТИВНИ СЕНЗОР ПОКРЕТА

Индуктивни сензор кретања ради у било којем начину освјетљења осим стробоскопског свјетла. Индуктивни сензор има осјетљивост до 5 cm. Да би сензор радио, сензори **сл. A5** и **сл. A6** не смјеју бити прекривени. Рад сензора кретања сигнализира статусно свјетло **Слика A4** које свјетли зелено и црвено.

Свјетилка је опремљена еластичним подесивим ременом, **сл. C1** и **сл. C2**, који омогућаје постављање на главу. Након што ставите свјетилку на главу, намјестите је на такав начин да држи довољно чврсто, али да не узрокује nelагоду кориснику.

I ispunjava zahtjeve standarda:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Ova se izjava odnosi samo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i obuhvaća sastavne dijelove

dodao krajnji korisnik ili naknadne radnje koje je izvršio krajnji korisnik.

Ime i adresa rezidenta EU ovlaštenog za pripremu tehničke datoteke:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o. o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Zastupnik za kvalitetu GRUPA TOPEX

Varšava, 2023-04-18

## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Svjetiljka ne smije biti potpuno ispražnjena. Čuvati na suhom mjestu. Ne izlažite svjetiljku pre niskim ili previsokim temperaturama. Ne ostavljajte svjetiljku na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

## SADRŽAJ KOMPLETA:

- Glavna svjetiljka
- USB kabel za punjenje

Parametar	Vrijednost
Kataloški br	99-097 (prikaz, ostalo).
Izvor svjetla	XPE + COB LED
Snaga svjetlosti	350 lm
Materijal	guma
Vaga	95g
Dimenzije	70x32x22
Razina sigurnosti	IPX4
Radno vrijeme	3 - 6,5 sati
Vrijeme punjenja	2,5 sata
priključak za punjenje	USB tipa C
Napon i kapacitet baterije	3,7 V/1200 mAh
Broj izvora svjetlosti	2
99-097 označava i tip i oznaku stroja	

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi s električnim pogonom ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već se moraju odlagati na odgovarajućim mjestima. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ravnodušne za prirodni okoliš. Oprema koja se ne reciklira potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Upute"), uključujući i.a. njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegovi sastavi, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom o autorskom i srodnim pravima od 4. veljače 1994. (tj. Službeni glasnik 2006. br. 90 točka 631 s izmjenama i dopunama). Umnožavanje, obrada, objavljivanje, mijenjanje cijelog Priručnika kao i njegovih pojedinih dijelova u komercijalne svrhe, bez pisanog pristanka Grupe Topex, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

## GARANCIJA I SERVIS

Uvjeti jamstva i opis postupka u slučaju reklamacije nalaze se u priloženom Jamstvenom listu.

Središnji servis GTX Service Sp. z o. o. Sp.k.

sv. Pograniczna 2/4 telefon: +48 22 364 53 50 02-285 Varšava e-pošta bok@gtxservice.com

Mreža servisnih točaka za jamstvene i postjamstvene popravke dostupna na internetskoj platformi gtxservice.pl

Skenirajte QR kod i idite na gtxservice.pl



## EU izjava o sukladnosti

**Proizvođač:** Grupa Topex Sp. z o. o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Proizvod:** LED prednja svjetiljka

**Model:** 99-097

**Trgovački naziv:** NEO TOOLS

**Serijski broj:** 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU**

**RoHS Direktiva 2011/65/EU s izmjenama i dopunama Direktivom 2015/863/EU**

SR

ОРИГИНАЛНО УПУТСТВО (ЗА РАД)

ФАР: 99-097

**НАПОМЕНА: ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И САЧУВИТЕ ГА ЗА ДАЉУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ ПРИРУЧНИК НЕ ТРЕБА ДА САСТАВЉАЈУ, ПОДЕШАВАЈУ ИЛИ РУКУЈУ УРЕЂАЈЕМ.**

## ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

### ПАЖЉА!

Пажљиво прочитајте упутство за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове садржане у њему. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак, инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Следећи поступци ће смањити ризик од пожара, струјног удара, повреда и времена инсталације

**ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАЛИ СА УРЕЂАЈЕМ. ЧУВАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ.**

## БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

- Лампа се не сме модификовати или мењати на било који начин.
- Лампа се не сме користити на местима где постоји опасност од експлозије гаса.
- Не усмеравајте светлосни ток директно у очи, то може довести до привременог слепила, а уз продужено излагање може довести до неповратних оштећења вида или губитка вида.

## ПАЖЊА!

Деца млађа од 6 година не би требало да користе овај производ без надзора одрасле особе.

## ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему!

2. Производ је у складу са европским стандардима

3. Немојте одлагати са кућним отпадом

4. Производ усклађен са RoHS

## ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНТА

Нумерација испод се односи на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог упутства.

Ознака	Опис
1	Пребациите да бисте променили режим осветљења
2	ЦОБ главно светло
3	Прекидач сензора покрета

4	Лампица статуса пуњења лампе
5	Сензор индуктивног сензора покрета
6	Сензор индуктивног сензора покрета
7	КСПЕ бочно светло

\*Може постојати разлике између уметничког дела и стварног производа

## СУДБИНА

Предња лампа је бежични преносиви извор светлости. Лампа има 5 различитих режима осветљења и функцију детекције покрета. Извор светлости су ЛЕД диоде које штеде енергију, отпорне на механичке утицаје. Корисно у ситуацијама када постоји потреба да се осветли радно место, скупо али морамо имати слободне руке. Одлично ће обавити посао приликом чишћења подрума или тавана, током камповања.

## УПУТСТВО ЗА ПУЊЕЊЕ

Време пуњења фара је 2,5 сата и може обезбедити до 6,5 сати светлости у зависности од режима. Батерија је делимично напуњена и може се одмах користити, али се препоручује да се батерија потпуно напуни након куповине. Батерија се мора напуњити пре него што се потпуно испразни. Када је потпуно напуњен, искључите батеријску лампу из УСБ порта. Држите батерије даље од екстремних температура, посебно топлоте.

Да бисте напунили батеријску лампу, повежите приложени кабл на извор напајања и на УСБ порт на лампи. УСБ конектор **Сл. Б1** је у потпуности компатибилан са различитим изворима напајања као што су: лаптоп рачунари, напајање за паметне телефоне, пуњачи за аутомобиле, итд. Време пуњења може да варира у зависности од извора пуњења. Почетак пуњења лампе се сигнализира паљењем црвене диоде **сл. А4**. Пуњење се означава променом боје диоде у зелену. Лампа неће радити док се пуни.

## ПРОМЕНЕ РЕЖИМА СВЕТЛА

- Притиском на дугме **Слика А1** 1 пут: ЦОБ фар на 100%
- Притиском на дугме **сл. А1** 2 пута: ЦОБ фар на 40%
- Притиском на дугме **Сл. А1** 3 пута: КСПЕ бочно светло укључено на 100%
- Притиском на дугме **сл.А1** 4 пута: КСПЕ бочна лампа на 100% снаге
- Притисните дугме **сл.А1** 5 пута: само лампе.
- Притиском на дугме **сл.А1** у трајању од 2 секунде активира се стробоскопа оба извора светлости пуном снагом.
- Притиском на дугме **слика А2**: активира се индуктивни сензор покрета.

## И ИНДУКТИВНИ СЕНЗОР ПОКРЕТАЊА

Индуктивни сензор покрета ради у било ком режиму осветљења осим у стробоскопу. Индуктивни сензор има осетљивост до 5 цм. Да би сензор радио, сензори **слика А5** и **слика А6** не смеју бити покривени. Рад сензора покрета је сигнализирани статусном лампицом **Фиг. А4** која светли зелено и црвено.

Лампа је опремљена еластичном подесивом траком, **сл. Ц1** и **сл. Ц2**, која омогућава монтажу на главу. Након што ставите батеријску лампу на главу, подесите је тако да држи довољно чврсто, али не изазива нелагоду кориснику.

## ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Лампа не сме бити потпуно испражњена. Чувати на сувом месту. Не излажите батеријску лампу прениским или превиоком температуром. Не остављајте батеријску лампу на директној сунчевој светлости.

## САДРЖАЈ КОМПЛЕТА:

- Хедламп
- УСБ кабл за пуњење

Параметар	Валуге
Каталошки бр	99-097
Извор светлости	КСПЕ + ЦОБ ЛЕД
Моћ светлости	350 лм
Материјал	звাকাца гума
Вага	95г

Димензије	70x32x22
Ниво сигурности	ИПКС4
Радно време	3 - 6,5 сати
Време пуњења	2,5 сата
прикључак за пуњење	УСБ тип Ц
Напон и капацитет батерије	3.7В/1200mAh
Број извора светлости	2
99-097 означава и тип и ознаку машине	

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електрични производи се не смеју одлагати са кућним отпадом, већ се морају одлагати у одговарајућа постројења. Обратити се продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису равнодушне према природном окружењу. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и здравље људи.

"Група Топек Спока з ограничзона одповиедзиалносциа" Спока командитова са седиштем у Варшви, ул. Пограницна 2/4 (у даљем тексту: „Група Топек“) обавештава да су ова ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: „Упутство“), укључујући и.а. њен текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његове композиције, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правој заштити у складу са Законом о ауторским и сродним правима од 4. фебруара 1994. (тј. Журнал оф Лавс 2006 бр. 90, тачка 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање, модификација целог Приручника као и његових појединачних елемената у комерцијалне сврхе, без писмене согласности Групе Топек, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

## ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Услови гаранције и опис поступка у случају рекламације садржани су у приложеном Гарантном листу.

Централ Сервице ГТКС Сервице Сп. з о. о. Сп.к.  
ст. Пограницна 2/4 телефон: +48 22 364 53 50 02-285 Варшава е-маил [бок@гтксервице.цом](mailto:бок@гтксервице.цом)

Мрежа сервисних тачака за гаранцијске и постартанте поправке доступна на интернет платформи гтксервице.пл  
Скенирајте КР код и идите на гтксервице.пл



## ЕУ Декларација о усаглашености

Произвођач: Група Топек Сп. з о. о. Сп.к., ул. Пограницна 2/4 02-285 Варшава

Производ: ЛЕД фар

Модел: 99-097

Трговачко име: НЕО ТООПС

Сервицни број: 00001 + 99999

Ова изјава о усаглашености је издата под искључивом одговорношћу произвођача.

Горе описани производ је у складу са следећим документима:

Директива о електромагнетној компатибилности 2014/30/ЕУ

РоХС Директива 2011/65/ЕУ замењена Директивом 2015/863/ЕУ

И испуњава захтеве стандарда:

ЕН ИЕЦ 65015:2019+А11:2020; ЕН ИЕЦ 61000-3-2:2019; ЕН ИЕЦ

61000-3-3:2013+А1:2019; ЕН 61547:2009;

ЕН ИЕЦ 63000:2018

Ова декларација се односи само на машину у стању у којем је

стављена на тржиште и не покрива саставне делове

које је додао крајњи корисник или накнадне радње које је извршио

крајњи корисник.

Име и адреса резидента ЕУ овлашћеног да припреми технички фајл:

Потписано у име:

Група Топек Сп. з о. о. Сп.к.

ул. Пограницна 2/4

02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GR  
ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ)  
ΦΑΚΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ: 99-097

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΆΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.**

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις ακόλουθες διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

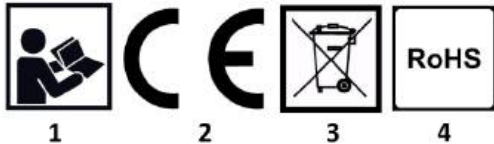
**ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Ο φακός δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να αλλοιωθεί με οποιονδήποτε τρόπο.
- Ο φακός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές όπου υπάρχουν κίνδυνοι έκρηξης αερίων.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη φωτός απευθείας στα μάτια- αυτό ενέχει τον κίνδυνο προσωρινής τύφλωσης και, με παρατεταμένη έκθεση, μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη οπτική βλάβη ή απώλεια της όρασης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

Παιδιά κάτω των 6 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.

**ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Προϊόν σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα
3. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
4. Προϊόν συμβατό με τη RoHS

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ**

Η κωμική αριθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδιου.

Ονομασία	Περιγραφή
1	Διακόπτης On/Off
2	Προβολέας COB
3	Διακόπτης με αισθητήρα κίνησης
4	Φωτεινή ένδειξη κατάστασης φόρτισης φακού
5	Επαγωγικός αισθητήρας κίνησης
6	Επαγωγικός αισθητήρας κίνησης
7	Πλευρικό φως ΧΡΕ

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

**ΣΚΟΠΟΣ**

Ο φακός κεφαλής είναι μια ασύρματη φορητή πηγή φωτός. Ο φακός διαθέτει 5 διαφορετικούς τρόπους φωτισμού και λειτουργία ανίχνευσης κίνησης. Η πηγή φωτός παρέχεται από LED εξοικονόμησης ενέργειας,

ανθεκτικά σε μηχανικές προσκρούσεις. Χρήσιμος όταν πρέπει να φωτίσετε το χώρο εργασίας ή το δρόμο, αλλά πρέπει να έχετε τα χέρια σας ελεύθερα. Ιδανικό για να τακτοποιήσετε το κελάρι ή τη σοφίτα και για εκδρομές σε κάμπινγκ.

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΩΣΗΣ**

Ο χρόνος φόρτισης του φακού κεφαλής είναι 2,5 ώρες και μπορεί να παρέχει έως και 6,5 ώρες φωτός ανάλογα με τη λειτουργία. Η μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμέσως, ωστόσο συνιστάται η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας μετά την αγορά. Η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται πριν αποφορτιστεί εντελώς. Μόλις φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε τον φακό από τη θύρα USB. Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από ακραίες θερμοκρασίες, ιδιαίτερα από τη θερμότητα. Για να φορτίσετε τον φακό, συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο σε μια πηγή ρεύματος και στη θύρα USB του φακού. Το βύσμα USB **fig B1**, είναι πλήρως συμβατό με διάφορες πηγές ενέργειας, όπως φορητούς υπολογιστές, τροφοδοτικά smartphone, φορτιστές αυτοκινήτου κ.λπ. Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με την πηγή φόρτισης. Η έναρξη της φόρτισης του φακού σηματοδοτείται από το άναμμα της κόκκινης λυχνίας LED **εικ. Α4**. Η φόρτιση σηματοδοτείται από την αλλαγή της λυχνίας LED σε συνεχές πράσινο χρώμα. Ενώ ο φακός φορτίζεται, δεν θα λειτουργεί.

**ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ**

- Πιέστε το κουμπί **Εικ. Α1** 1 φορά: Ο προβολέας COB ανάβει στο 100% της ισχύος.
- Πιέστε το πλήκτρο **Εικ. Α1** 2 φορές: Ο προβολέας COB ανάβει στο 40% της ισχύος.
- Πατήστε το κουμπί **Εικ. Α1** 3 φορές: η πλευρική λυχνία ΧΡΕ ανάβει στο 100% της ισχύος.
- Πατήστε το κουμπί **Εικ. Α1** 4 φορές: πλευρικός λαμπτήρας ΧΡΕ σε ισχύ 100%.
- Πατήστε το κουμπί **Εικ. Α1** 5 φορές: μόνο λαμπτήρας.
- Πατώντας το κουμπί **Εικ. Α1** για 2 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται το στροβοσκοπικό φως και των δύο πηγών φωτός σε πλήρη ισχύ.
- Πατώντας το κουμπί **Εικ. Α2**: ενεργοποιείται ο επαγωγικός αισθητήρας κίνησης.

**ΕΠΑΓΩΓΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΚΙΝΗΣΗΣ**

Ο επαγωγικός αισθητήρας κίνησης λειτουργεί σε κάθε λειτουργία φωτισμού εκτός από το στροβοσκοπικό φως. Ο επαγωγικός αισθητήρας έχει ευαισθησία έως 5 cm. Για να λειτουργήσει ο αισθητήρας, οι αισθητήρες **Εικ. Α5** και **Εικ. Α6** δεν πρέπει να είναι καλυμμένοι. Η λειτουργία του αισθητήρα κίνησης υποδεικνύεται από την πράσινη-κόκκινη λυχνία κατάστασης στην **Εικ. Α4**.

Ο φακός είναι εξοπλισμένος με ελαστικό ρυθμιζόμενο μίαντα **εικ. C1** και **εικ. C2** για την τοποθέτηση στο κεφάλι. Αφού τοποθετηθεί ο φακός στο κεφάλι, πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε να κρατείται αρκετά σφιχτά αλλά να μη δημιουργεί δυσφορία στο χρήστη.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

Ο φακός δεν πρέπει να αφήνεται να εκφορτιστεί εντελώς. Αποθηκεύστε τον σε ξηρό μέρος. Μην εκθέτετε τον φακό σε πολύ χαμηλές ή πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην αφήνετε τον φακό σε άμεσο ηλιακό φως.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:**

- Φακός κεφαλής
- Καλώδιο φόρτισης USB

Παράμετρος	Αξία
Αριθμός καταλόγου.	99-097
Πηγή φωτός	ΧΡΕ + LED COB
Έξοδος φωτός	350 lm
Υλικό	καουτσούκ
Βάρος	95 g
Διαστάσεις	70x32x22
Βαθμός προστασίας	IPX4
Χρόνος εργασίας	3 - 6.5 ώρες.
Χρόνος φόρτισης	2,5 ώρες.
Θύρα φόρτισης	USB τύπου C
Τάση και χωρητικότητα της μπαταρίας	3.7V/1200 mAh
Αριθμός πηγών φωτός	2
Το 99-097 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	



## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η "Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torrex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torrex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΦΕΚ 2006 αριθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torrex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

**Οι όροι και οι προϋποθέσεις της εγγύησης καθώς και μια περιγραφή της διαδικασίας υποβολής παραπόνων περιέχονται στη συνημμένη κάρτα εγγύησης.**

Κεντρική υπηρεσία GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna St. τηλ. +48 22 364 53 50 02-285 Βαρσοβία e-mail bok@gtxservice.com

Δίκτυο σημείων εξυπηρέτησης για επισκευές εγγύησης και επισκευές μετά την εγγύηση, διαθέσιμο στην ηλεκτρονική πλατφόρμα gtxservice.pl  
Σαρώστε τον κωδικό QR και μεταβείτε στη διεύθυνση gtxservice.co.uk



## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

**Κατασκευαστής:** Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Προϊόν:** LED φακό κεφαλής  
**Μοντέλο:** 99-097

**Εμπορική ονομασία:** NEO TOOLS  
**Σειριακός αριθμός:** 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

**Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ**

**Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ**

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020- EN IEC 61000-3-2:2019- EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019- EN 61547:2009,**  
**EN IEC 63000:2018**

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:  
Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 οδός Pograniczna  
02-285 Βαρσοβία

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski  
Υπεύθυνος ποιότητας της TOPEX GROUP  
Βαρσοβία, 2023-04-18

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL LINTERNA FRONTAL: 99-097

**NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.**

## DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

**LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.**

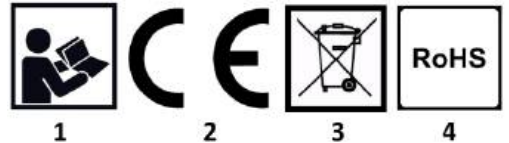
## NORMAS DE SEGURIDAD

- La linterna no puede modificarse ni alterarse en modo alguno.
- El soquete no debe utilizarse en zonas donde exista riesgo de explosiones de gas.
- No dirija el haz de luz directamente a los ojos; corre el riesgo de sufrir ceguera temporal y, con una exposición prolongada, puede provocar alteraciones visuales irreversibles o pérdida de visión.

## ¡NOTA!

**Los niños menores de 6 años no deben utilizar este producto sin la supervisión de un adulto.**

## PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. Producto conforme a las normas europeas
3. No tirar a la basura doméstica
4. Producto conforme a RoHS

## DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Interruptor de encendido/apagado
2	Faro COB
3	Interruptor con sensor de movimiento
4	Luz de estado de carga de la linterna
5	Sensor de movimiento inductivo
6	Sensor de movimiento inductivo
7	Luz lateral XPE

\* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

## PROPÓSITO

La linterna frontal es una fuente de luz portátil e inalámbrica. La linterna tiene 5 modos de luz diferentes y una función de detección de movimiento. La fuente de luz la proporcionan LED de bajo consumo, resistentes a los impactos mecánicos. Útil cuando necesita iluminar el lugar de trabajo o la carretera, pero necesita tener las manos libres. Ideal para ordenar el sótano o el desván y para viajes de acampada.

## INSRUCCIÓN DE CARGA

El tiempo de carga de la linterna frontal es de 2,5 horas pudiendo proporcionar hasta 6,5 horas de luz dependiendo del modo. La batería está parcialmente cargada y se puede utilizar inmediatamente, sin embargo se recomienda cargarla completamente después de la compra. La batería debe cargarse antes de que se descargue por completo. Una vez cargada por completo, desconecta la linterna del puerto USB. Mantén la batería alejada de temperaturas extremas, especialmente del calor. Para cargar la linterna, conecta el cable suministrado a una fuente de alimentación y al puerto USB de la linterna. El conector USB, **fig. B1**, es totalmente compatible con diversas fuentes de alimentación, como ordenadores portátiles, fuentes de alimentación de smartphones, cargadores de coche, etc. El tiempo de carga puede variar en función de la fuente de carga. El inicio de la carga de la linterna se indica mediante el encendido del LED rojo **Fig. A4**. La carga se indica mediante el cambio del LED a verde continuo. La linterna no funcionará mientras se esté cargando.

### CAMBIAR EL MODO DE ILUMINACIÓN

- Pulsar el botón **Fig. A1** 1 vez: faro COB iluminado al 100% de potencia
- Pulsar 2 veces el botón **Fig. A1**: faro COB encendido al 40% de potencia
- Pulsar 3 veces el botón **Fig. A1**: Lámpara lateral XPE encendida al 100% de potencia
- Pulsar 4 veces el botón **Fig. A1**: luz lateral XPE al 100% de potencia
- Pulse 5 veces el botón **Fig. A1**: sólo lámparas.
- Pulsando el botón **Fig. A1** durante 2 segundos se activa la luz estroboscópica de ambas fuentes luminosas a plena potencia.
- Al pulsar el botón **Fig. A2**: se activa el sensor de movimiento inductivo.

### SENSOR DE MOVIMIENTO INDUCTIVO

El sensor de movimiento inductivo funciona en todos los modos de luz excepto en luz estroboscópica. El sensor inductivo tiene una sensibilidad de hasta 5 cm. Para que el sensor funcione, los sensores **Fig. A5** y **Fig. A6** no deben estar cubiertos. El funcionamiento del detector de movimiento se indica mediante la luz de estado verde-roja de la **Fig. A4**.

La linterna está equipada con una correa elástica ajustable **fig. C1** y **fig. C2** para su instalación en la cabeza. Una vez colocada la linterna en la cabeza, debe ajustarse de forma que quede lo suficientemente sujeta pero sin crear molestias al usuario.

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

No deje que la linterna se descargue por completo. Guárdela en un lugar seco. No exponga la linterna a temperaturas demasiado bajas o demasiado altas. No deje la linterna expuesta a la luz solar directa.

### CONTENIDO DEL KIT:

- Linterna frontal
- Cable de carga USB

Parámetro	Valor
Nº de catálogo	99-097
Fuente de luz	XPE + LED COB
Potencia luminosa	350 lm
Material	goma
Peso	95 g
Dimensiones	70x32x22
Grado de protección	IPX4
Tiempo de trabajo	3 - 6,5 horas.
Tiempo de carga	2,5 h.
Puerto de carga	USB tipo C
Tensión y capacidad de la batería	3,7 V/1200 mAh
Número de fuentes luminosas	2
99-097 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el tratamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

### GARANTÍA Y SERVICIO

Las condiciones de la garantía, así como una descripción del procedimiento de reclamación, figuran en la tarjeta de garantía adjunta.

Servicio central GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna St. tel. +48 22 364 53 50 02-285 Varsovia e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)  
Red de Puntos de Servicio para reparaciones en garantía y post-garantía disponibles en la plataforma online [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Escanee el código QR y vaya a [gtxservice.es](http://gtxservice.es)



### Declaración de conformidad de la UE

**Fabricante:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

**Producto:** Linterna frontal LED

**Modelo:** 99-097

**Nombre comercial:** NEO TOOLS

**Número de serie:** 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

**Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4  
02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-04-18

IT

**MANUALE ORIGINALE (OPERATIVO)**

**TORCIA FRONTALE: 99-097**

**NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.**

### DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

#### NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il

funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

#### REGOLE DI SICUREZZA

- La torcia non può essere modificata o alterata in alcun modo.
- La torcia non deve essere utilizzata in aree a rischio di esplosione di gas.
- Non dirigere il fascio di luce direttamente negli occhi: ciò comporta il rischio di cecità temporanea e, in caso di esposizione prolungata, può portare a danni visivi irreversibili o alla perdita della vista.

#### NOTA!

**I bambini al di sotto dei 6 anni non devono usare questo prodotto senza la supervisione di un adulto.**

#### PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Prodotto conforme agli standard europei
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Prodotto conforme alla direttiva RoHS

#### DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Interruttore On/Off
2	Lampada frontale COB
3	Interruttore con sensore di movimento
4	Spia di stato di carica della torcia
5	Sensore di movimento induttivo
6	Sensore di movimento induttivo
7	Luce laterale XPE

\* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

#### SCOPPO

La torcia da testa è una fonte di luce portatile e senza fili. La torcia ha 5 diverse modalità di illuminazione e una funzione di rilevamento del movimento. La fonte di luce è fornita da LED a risparmio energetico, resistenti agli urti meccanici. Utile quando è necessario illuminare il posto di lavoro o la strada, ma con le mani libere. Ideale per riordinare la cantina o la soffitta e per i viaggi in campeggio.

#### INSERIMENTO DEL CARICO

Il tempo di ricarica della torcia è di 2,5 ore e può fornire fino a 6,5 ore di luce a seconda della modalità. La batteria è parzialmente carica e può essere utilizzata immediatamente, tuttavia si consiglia di caricarla completamente dopo l'acquisto. La batteria deve essere caricata prima che si scarichi completamente. Una volta completamente carica, scollegare la torcia dalla porta USB. Tenere le batterie lontane da temperature estreme, soprattutto dal calore.

Per caricare la torcia, collegare il cavo in dotazione a una fonte di alimentazione e alla porta USB della torcia. Il connettore USB **fig B1** è pienamente compatibile con diverse fonti di alimentazione come computer portatili, alimentatori per smartphone, caricabatterie per auto, ecc. Il tempo di ricarica può variare a seconda della fonte di ricarica. L'inizio della carica della torcia è segnalato dall'accensione del LED rosso **fig. A4**. La ricarica è segnalata dal passaggio del LED al colore verde continuo. Mentre la torcia è in carica, non funziona.

#### CAMBIARE LA MODALITÀ DI ILLUMINAZIONE

- Premere 1 volta il pulsante **Fig. A1**: il proiettore COB si accende al 100% della potenza.
- Premere 2 volte il pulsante **Fig. A1**: il proiettore COB si accende al 40% della potenza.
- Premere il pulsante **Fig. A1** 3 volte: la luce laterale XPE si accende al 100% della potenza.
- Premere il pulsante **Fig. A1** 4 volte: lampada laterale XPE al 100% della potenza
- Premere il pulsante **Fig. A1** 5 volte: solo lampade.
- Premendo il pulsante **Fig. A1** per 2 secondi si attiva la luce stroboscopica di entrambe le sorgenti luminose alla massima potenza.
- Premendo il pulsante **Fig. A2**: si attiva il sensore di movimento induttivo.

#### SENSORE DI MOVIMENTO INDUTTIVO

Il sensore di movimento induttivo funziona in tutte le modalità di illuminazione, ad eccezione della luce stroboscopica. Il sensore induttivo ha una sensibilità fino a 5 cm. Affinché il sensore funzioni, i sensori **Fig. A5** e **Fig. A6** non devono essere coperti. Il funzionamento del sensore di movimento è indicato dalla spia di stato verde-rossa della **Fig. A4**.

La torcia è dotata di una cinghia elastica regolabile **fig. C1** e **fig. C2** per l'installazione sulla testa. Una volta posizionata sulla testa, la torcia deve essere regolata in modo che sia tenuta sufficientemente stretta ma non crei disagio all'utente.

#### MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Non lasciare che la torcia si scarichi completamente. Conservare in un luogo asciutto. Non esporre la torcia a temperature troppo basse o troppo alte. Non lasciare la torcia alla luce diretta del sole.

#### CONTENUTO DEL KIT:

- Torcia frontale
- Cavo di ricarica USB

Parametro	Valore
Catalogo n.	99-097
Sorgente luminosa	XPE + LED COB
Potenza luminosa	350 lm
Materiale	gomma
Peso	95 g
Dimensioni	70x32x22
Grado di protezione	IPX4
Tempo di lavoro	3 - 6,5 ore.
Tempo di ricarica	2,5 ore.
Porta di ricarica	USB tipo C
Tensione e capacità della batteria	3,7V/1200 mAh
Numero di sorgenti luminose	2
99-097 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

#### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pogorzalna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

#### GARANZIA E ASSISTENZA

I termini e le condizioni della garanzia e la descrizione della procedura di reclamo sono contenuti nella scheda di garanzia allegata.

Servizio centrale GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pogranczna St. tel. +48 22 364 53 50 02-285 Varsavia e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Reti di punti di assistenza per riparazioni in garanzia e post-garanzia disponibili sulla piattaforma online [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Scansionare il codice QR e andare su [gtxservice.it](http://gtxservice.it)



#### Dichiarazione di conformità UE

**Produttore:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pogranczna 2/4 02-285 Warszawa

**Prodotto:** Torcia a LED

**Modello:** 99-097

**Nome commerciale:** NEO TOOLS

**Numero di serie:** 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pogranczna

02-285 Varsavia

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-04-18

NL

#### ORIGINELE (GEBRUIKS)HANDLEIDING HOOFDLAMP: 99-097

**OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. PERSONEN DIE DE HANDLEIDING NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARAAT NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.**

#### SPECIEFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor een veilig gebruik. Niettemin: installatie, onderhoud en bediening van het apparaat kunnen gevaarlijk zijn. Het volgen van de volgende procedures vermindert het risico van brand, elektrische schokken en verwondingen en verkort de installatietijd van het apparaat.

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

#### VEILIGHEIDSGEGEVENS

- De toorts kan op geen enkele manier worden gewijzigd.

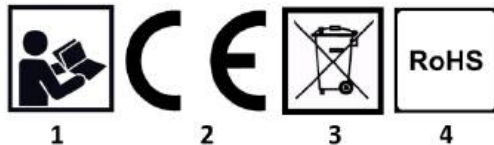
- De toorts mag niet worden gebruikt op plaatsen waar gevaar voor gasexplosies bestaat.

- Richt de lichtstraal niet rechtstreeks in de ogen; dit kan leiden tot tijdelijke blindheid en bij langdurige blootstelling tot onomkeerbare gezichtsstoornissen of verlies van gezichtsvermogen.

#### OPMERKING!

**Kinderen jonger dan 6 jaar mogen dit product niet gebruiken zonder toezicht van een volwassene.**

#### PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Product in overeenstemming met Europese normen
3. Niet bij het huishoudelijk afval doen
4. RoHS-conform product

#### BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat  
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Aan/uit-schakelaar
2	COB-koplamp
3	Schakelaar met bewegingssensor
4	Oplaadstatuslampje van de zaklamp
5	Inductieve bewegingssensor
6	Inductieve bewegingssensor
7	XPE zijlicht

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het werkelijke product.

#### DOEL

De hoofdflamp is een draadloze draagbare lichtbron. De zaklamp heeft 5 verschillende lichtstanden en een bewegingsdetectiefunctie. De lichtbron wordt geleverd door energiebesparende LED's, bestand tegen mechanische schokken. Handig wanneer u de werkplek of de weg moet verlichten, maar uw handen vrij moet hebben. Ideaal voor het opruimen van de kelder of zolder en voor kampeertrips.

#### LAADINSTALLATIE

De oplaadtijd van de hoofdflamp is 2,5 uur kan tot 6,5 uur licht geven, afhankelijk van de stand. De batterij is gedeeltelijk opgeladen en kan onmiddellijk worden gebruikt, maar het wordt aanbevolen de batterij na aankoop volledig op te laden. De batterij moet worden opgeladen voordat hij helemaal leeg is. Eenmaal volledig opgeladen, koppel de zaklamp los van de USB-poort. Houd batterijen uit de buurt van extreme temperaturen, vooral hitte.

Om de zaklamp op te laden, sluit u de meegeleverde kabel aan op een voedingsbron en op de USB-poort van de zaklamp. USB-stekker **fig B1**, is volledig compatibel met verschillende voedingsbronnen zoals laptops, smartphone voedingen, auto-opladers enz. De oplaadtijd kan variëren afhankelijk van de oplaadbron. Het begin van het opladen van de zaklamp wordt aangegeven door het oplichten van de rode LED **fig. A4**. Het opladen wordt aangegeven doordat de LED verandert in continu groen. Tijdens het opladen werkt de zaklamp niet.

#### DE VERLICHTINGSMODUS WIJZIGEN

- 1x op drukknop **fig. A1** drukken: COB-koplamp brandt op 100% vermogen
- Drukknop **fig. A1** 2 keer indrukken: COB-koplamp brandt op 40% vermogen
- Druk 3 keer op knop **Afb. A1**: XPE zijlicht brandt op 100% vermogen
- **Afb. A1** 4 keer indrukken: zijlicht XPE op 100% vermogen
- Toets **Fig. A1** 5 keer indrukken: alleen lampen.

- Door de toets **Fig. A1** 2 seconden ingedrukt te houden, wordt het stroboscoplicht van beide lichtbronnen op vol vermogen geactiveerd.
- Druk op de knop **Afb. A2**: activeert de inductieve bewegingssensor.



## INDUCTIEVE BEWEGINGSSENSOR

De inductieve bewegingssensor werkt in elke lichtstand behalve stroboscoplicht. De inductieve sensor heeft een gevoeligheid tot 5 cm. Om de sensor te laten werken, mogen de sensoren **Fig. A5** en **Fig. A6** niet worden afgedekt. De werking van de bewegingsmelder wordt aangegeven door het groen-rode statuslampje in **Fig. A4**.

De zaklamp is uitgerust met een elastische, verstelbare riem **fig. C1** en **fig. C2** voor installatie op het hoofd. Zodra de zaklamp op het hoofd is geplaatst, moet hij zo worden afgesteld dat hij stevig genoeg wordt vastgehouden maar geen ongemak voor de gebruiker veroorzaakt.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

De toets mag niet volledig ontladen. Bewaar hem op een droge plaats. Stel de lamp niet bloot aan te lage of te hoge temperaturen. Laat de zaklamp niet in direct zonlicht staan.

## INHOUD VAN HET PAKKET:

- Hoofdlamp
- USB oplaadkabel

Parameter	Waarde
Catalogus nr.	99-097
Lichtbron	XPE + COB LED
Lichtopbrengst	350 lm
Materiaal	rubber
Gewicht	95 g
Afmetingen	70x32x22
Beschermingsgraad	IPX4
Werktijd	3 - 6,5 uur.
Oplaadtijd	2,5 uur.
Oplaadpoort	USB type C
Batterijspanning en -capaciteit	3.7V/1200 mAh
Aantal lichtbronnen	2
99-097 geeft zowel het type als de benaming van de machine aan	

## EU-verklaring van overeenstemming

**Fabrikant:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** LED-hoofdlamp

**Model:** 99-097

**Handelsnaam:** NEO TOOLS

**Serienummer:** 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**

**RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de normen:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel is gebracht en niet op onderdelen toegevoegd door de eindgebruiker of door hem/haar achteraf uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warschau

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-04-18

## FR MANUEL (D'UTILISATION) ORIGINAL TORCHE FRONTALE : 99-097

**NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.**

## DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

### REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

- La torche ne peut être modifiée ou altérée de quelque manière que ce soit.
- La torche ne doit pas être utilisée dans les zones où il existe un risque d'explosion de gaz.
- Ne pas diriger le faisceau lumineux directement dans les yeux ; cela risque de provoquer une cécité temporaire et, en cas d'exposition prolongée, une déficience visuelle irréversible ou la perte de la vue.

## REMARQUE !

**Les enfants de moins de 6 ans ne doivent pas utiliser ce produit sans la surveillance d'un adulte.**

## MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor verwijdering naar geschikte faciliteiten worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerte stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

## GARANTIE EN SERVICE

**De garantievoorwaarden en een beschrijving van de klachtenprocedure staan op de bijgevoegde Garantiekaart.**

Centrale Dienst GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

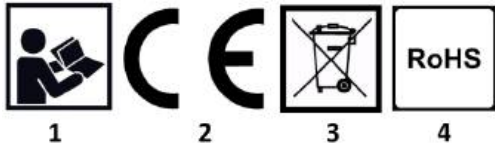
2/4 Pograniczna St. tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warschau e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Netwerk van servicepunten voor reparaties onder en na garantie beschikbaar op het online platform [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Scan de QR-code en ga naar [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl).



## PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. Produit conforme aux normes européennes
3. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
4. Produit conforme à la directive RoHS

## DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Interrupteur marche/arrêt
2	Projecteur COB
3	Interrupteur à détecteur de mouvement
4	Voyant d'état de charge de la torche
5	Détecteur de mouvement inductif
6	Détecteur de mouvement inductif
7	Fenêtre latérale XPE

\* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

## OBJECTIF

La torche frontale est une source de lumière portable sans fil. Elle dispose de 5 modes d'éclairage différents et d'une fonction de détection de mouvement. La source de lumière est fournie par des LED à économie d'énergie, résistantes aux chocs mécaniques. Utile pour éclairer le lieu de travail ou la route, tout en ayant les mains libres. Idéal pour ranger la cave ou le grenier et pour les voyages en camping.

## INSPECTION DE CHARGEMENT

Le temps de charge de la lampe frontale est de 2,5 heures et peut fournir jusqu'à 6,5 heures de lumière en fonction du mode. La batterie est partiellement chargée et peut être utilisée immédiatement, mais il est recommandé de la charger complètement après l'achat. La batterie doit être chargée avant d'être complètement déchargée. Une fois qu'elle est complètement chargée, déconnectez la torche du port USB. Conservez les batteries à l'abri des températures extrêmes, en particulier de la chaleur.

Pour recharger la torche, connectez le câble fourni à une source d'alimentation et au port USB de la torche. Le connecteur USB **fig B1** est entièrement compatible avec diverses sources d'alimentation telles que les ordinateurs portables, les alimentations de smartphones, les chargeurs de voiture, etc. Le temps de charge peut varier en fonction de la source de charge. Le début de la charge de la torche est signalé par l'allumage de la LED rouge **Fig. A4**. La charge est signalée par le passage de la LED au vert continu. Pendant la charge, la torche ne fonctionne pas.

## CHANGEMENT DU MODE D'ÉCLAIRAGE

- Appuyer une fois sur le bouton-poussoir **Fig. A1** : le projecteur COB s'allume à 100 % de sa puissance.
- Appuyer 2 fois sur le bouton-poussoir **Fig. A1** : le projecteur COB s'allume à 40 % de sa puissance
- Appuyer 3 fois sur le bouton **Fig. A1** : la lampe latérale XPE s'allume à 100 %.
- Appuyer 4 fois sur le bouton **Fig. A1** : lampe latérale XPE à 100% de puissance
- Appuyer 5 fois sur le bouton **Fig. A1** : lampes uniquement.
- En appuyant sur le bouton **Fig. A1** pendant 2 secondes, la lumière stroboscopique des deux sources lumineuses est activée à pleine puissance.
- En appuyant sur le bouton **Fig. A2** : le détecteur de mouvement inductif est activé.

## DÉTECTEUR DE MOUVEMENT INDUCTIF

Le détecteur de mouvement inductif fonctionne dans tous les modes d'éclairage, à l'exception de la lumière stroboscopique. Le détecteur inductif a une sensibilité allant jusqu'à 5 cm. Pour que le détecteur fonctionne, les capteurs **Fig. A5** et **Fig. A6** ne doivent pas être couverts. Le fonctionnement du détecteur de mouvement est indiqué par le voyant vert-rouge de la **Fig. A4**.

La torche est équipée d'une sangle élastique réglable **fig. C1** et **fig. C2** pour l'installation sur la tête. Une fois la torche placée sur la tête, il convient de la régler de manière à ce qu'elle soit maintenue suffisamment serrée sans créer d'inconfort pour l'utilisateur.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

La torche ne doit pas se décharger complètement. Conservez-la dans un endroit sec. Ne pas exposer la torche à des températures trop basses ou trop élevées. Ne pas laisser la torche en plein soleil.

## CONTENU DU KIT :

- Torche frontale
- Câble de chargement USB

Paramètres	Valeur
Catalogue no.	99-097
Source lumineuse	XPE + COB LED
Puissance lumineuse	350 lm
Matériau	caoutchouc
Poids	95 g
Dimensions	70x32x22
Degré de protection	IPX4
Temps de travail	3 - 6,5 heures.
Temps de charge	2,5 heures.
Port de charge	USB type C
Tension et capacité de la batterie	3,7V/1200 mAh
Nombre de sources lumineuses	2
99-097 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartient exclusivement à Grupa Topex et sont protégés par la loi sur les droits d'auteur du 4 février 1994. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartient exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

## GARANTIE ET SERVICE

Les conditions de la garantie ainsi qu'une description de la procédure de réclamation figurent sur la carte de garantie ci-jointe. Service central GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna St. tél. +48 22 364 53 50 02-285 Varsovie e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Réseau de points de service pour les réparations sans garantie et post-garantie disponibles sur la plateforme en ligne [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Scannez le code QR et rendez-vous sur le site [gtxservice.co.uk](http://gtxservice.co.uk)



**Déclaration de conformité de l'UE**

**Fabricant** : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produit** : Lampe frontale à LED

**Modèle** : 99-097

**Nom commercial** : NEO TOOLS

**Numéro de série** : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

**Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU**

**Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU**

Et répond aux exigences des normes :

**EN IEC 55015:2019+A11:2020 ; EN IEC 61000-3-2:2019 ; EN IEC**

**61000-3-3:2013+A1:2019 ; EN 61547:2009 ;**

**EN IEC 63000:2018**

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

GROUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-04-18